FEDER UNACOMA

eima international 2012

eima GREEN SALONE DEL GIARDINAGGIO
eima componenti
eima energy
eima M1a Multifunzionalità in Agricoltura

Bologna 7-11 novembre/november 2012

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI MACCHINE PER L'AGRICOLTURA E IL GIARDINAGGIO
INTERNATIONAL AGRICULTURAL AND GARDENING MACHINERY EXHIBITION

La forza delle idee, per un'edizione da primato.

Strength of Ideas, for a Record-Breaking Show.

eima NOVITÀ TECNICA 2012

FEDER UNACOMA
Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura

eima SEGNALAZIONE 2012

Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
D.G. per le Politiche Strutturali e lo Sviluppo Rurale
Dipartimento della qualità dei prodotti agroalimentari e dei servizi

NOVITÀ TECNICHE E SEGNALAZIONI

Technical Innovations and Mentions

errepi

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI MACCHINE PER L'AGRICOLTURA E IL GIARDINAGGIO

International Agricultural and Gardening Machinery Exhibition

Bologna 7-11 novembre/November 2012

UNACOMA SERVICE Surl

40127 BOLOGNA - Viale Aldo Moro, 64
Tel. (+39) 0516333957 – Fax (+39) 051 6333896
www.eima.it - www.federunacoma.it
unacoma.service@federunacoma.it

NOVITÀ TECNICHE
TECHNICAL INNOVATIONS

SEGNALAZIONI
MENTIONS

L'iniziativa FederUnacoma

In occasione della edizione 2012 di EIMA International, FEDERUNACOMA ha promosso la ventiquattresima edizione del concorso per il riconoscimento delle Novità Tecniche presentate dai costruttori partecipanti all'esposizione.

Il concorso ha lo scopo di mettere in evidenza il notevole impegno verso l'innovazione tecnologica dedicato dall'industria del settore alla risoluzione dei numerosi problemi che si presentano nell'attività agricola. Una particolare attenzione, inoltre, viene data alle componenti ergonomiche, della sicurezza del lavoro e del rispetto ambientale.

Il Comitato per le Novità Tecniche, appositamente costituito da FEDERUNACOMA è composto da esperti del Dipartimento di Economia e Ingegneria Agrarie dell'Università degli Studi di Bologna, del C.N.R.- IMAMOTER, dell'A.I.I.A. (Associazione Italiana di Ingegneria Agraria), dai rappresentanti dei costruttori italiani e da un rappresentante dell'Ente Nazionale per la Meccanizzazione Agricola (ENAMA). Il Comitato limita la propria attività all'esame delle caratteristiche tecniche delle realizzazioni, rimanendo esclusa la rispondenza delle stesse alle vigenti legislazioni.

Le macchine e i dispositivi riconosciuti "Novità Tecniche" secondo i criteri definiti dal Regolamento del concorso vengono esposti in un'area appositamente allestita al centro del quartiere fieristico di Bologna per tutta la durata dell'EIMA International 2012.

La mostra è posta sotto l'egida del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali nel quadro delle iniziative che il Ministero stesso sta da tempo attuando in tema di incentivazione per l'introduzione delle moderne tecnologie meccaniche nelle imprese agricole.

Comitato per le Novità Tecniche

PRESIDENTE
Massimo Goldoni (FEDERUNACOMA)

MEMBRI
Marco Bentini (Dip. Econ. e Ing. Agr. Univ. Bo.)
Pietro Piccarolo (Ass. It. Ingegneria Agraria)
Raffaele Cavalli (Esperto – Dip. Terr. e S. A.F. Univ. Pd)
Renato Delmastro (CNR - IMAMOTER)
Sandro Liberatori (ENAMA)
Franco Sangiorgi (Esperto – Univ. Mi.)
Luigi Pari (C.R.A. - ING)
Davide Gnesini (FEDERUNACOMA)

SEGRETERIA
FEDERUNACOMA

On the occasion of the 2012 edition of EIMA International, FEDERUNACOMA has promoted the 24th edition of a contest for the recognition of Technical Innovation applied by the exhibitors.

The purpose of the contest is to highlight the attention of the agricultural machinery manufacturers to technical innovation, in order to solve several problems which are met in the agricultural activity. A particular attention is paid to the aspects of ergonomy, safety at work and environmental protection.

The Committee for Technical Innovations, established by FEDERUNACOMA, is made up of experts of the Department of Agricultural Economics and Engineering of the University of Bologna, C.N.R. – IMAMOTER (the Italian Autority for Research), A.I.I.A. (Italian Association of Agricultural Engineering), the representatives of Italian manufacturers (FEDERUNACOMA) and ENAMA (National Agency for Agricultural Mechanization).The Committee limits its activity to the examination of the technical features of the machineries, being excluded their compliance to the legislation in force.

The machinery and the devices recognized as "Technical Innovation" according to the criteria listed in the regulations of the contest are put on display throughout the show in an area particularly conceived for this purpose at the center of the Bologna fairground.

The display is organized under the auspices of the Ministry of Agricultural, Food and Forestry Policies, particularly involved in the promotion of modern mechanical technology in the farm.

COMMITTEE FOR TECHNICAL INNOVATIONS

CHAIRMAN
Massimo Goldoni (FEDERUNACOMA)

MEMBERS
Marco Bentini (Dept. of Agr. Econ. and Eng. Univ. Bo.)
Pietro Piccarolo (Italian Ass. of Agr. Eng.)
Raffaele Cavalli (Expert - Univ. PD)
Renato Delmastro (CNR - IMAMOTER)
Sandro Liberatori (ENAMA)
Franco Sangiorgi (Expert - Univ. MI)
Luigi Pari (C.R.A. - ING)
Davide Gnesini (FEDERUNACOMA)

SECRETARIAT
FEDERUNACOMA

UNACOMA Service Surl
CONCORSO PER LE NOVITÀ TECNICHE EIMA

ART. 1

In occasione dell'EIMA 2012 che si svolgerà a Bologna dal 07 al 11 novembre 2012, UNACOMA Service Surl con il patrocinio di FEDERUNACOMA promuove una iniziativa per il riconoscimento delle innovazioni esposte all'EIMA stessa, provvedendo alla loro successiva divulgazione. L'iniziativa ha lo scopo di valorizzare la realizzazione da parte dei costruttori di macchine, attrezzature e componenti di macchine (appresso denominate "realizzazioni") che presentino innovazioni costruttive e funzionali idonee ad assicurare un progresso tecnico nell'ambito della meccanizzazione agricola, per i settori merceologici previsti dalla manifestazione.

ART. 2

Per le finalità di cui all'art. 1, le valutazioni concernenti il riconoscimento di Novità Tecnica EIMA sono affidate ad un "Comitato per le Novità Tecniche" istituito presso FEDERUNACOMA.

Fanno parte del Comitato:

- il Presidente FEDERUNACOMA (Presidente);
- un rappresentante dell'Associazione Italiana di Ingegneria Agraria (AIIA);
- un rappresentante del Dipartimento di Economia e Ingegneria Agrarie - Sezione di Ingegneria Agraria dell'Università degli Studi di Bologna;
- un rappresentante dell'Istituto per le Macchine Agricole e Movimento Terra (IMAMOTER) del C.N.R.;
- un rappresentante del Consiglio per la Ricerca e la Sperimentazione in Agricoltura - Istituto Sperimentale per la Meccanizzazione Agricola (I.S.M.A.) del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali;
- un rappresentante dell'Ente Nazionale per la Meccanizzazione Agricola (ENAMA);
- un rappresentante del Servizio Tecnico UNACOMA Service Surl.

Il Comitato o il Presidente dello stesso possono avvalersi dell'apporto di ulteriori esperti.

La Segreteria del Comitato è istituita presso UNACOMA Service Surl.

ART. 3

Le Aziende espositrici all'EIMA possono richiedere al "Comitato per le Novità Tecniche" il riconoscimento per una o più realizzazioni (macchine, attrezzature, componenti di macchine, ecc.), purché dette realizzazioni rispondano alle seguenti condizioni:

a) siano destinate all'impiego nei settori merceologici previsti dalla manifestazione;

b) non siano state esposte dall'azienda richiedente o da sue consociate e/o collegate in edizioni precedenti dell'EIMA;

c) presentino carattere di novità rispetto a realizzazioni già costruite o brevettate, sia nel loro principio di insieme che in uno o più elementi importanti per concezione o costruzione;

UNACOMA Service Surl
EIMA TECHNICAL INNOVATIONS CONTEST

ART. 1

On the occasion of EIMA 2012 which will be held in Bologna from 7 to 11 November 2012, UNACOMA Service Surl sponsored by FEDERUNACOMA promotes an initiative for the recognition of innovations on display at EIMA for their subsequent spreading. Its aim is to emphasize the making by manufacturers of machinery, equipment and components of machines (from now on named "machinery") having constructive and functional improvements capable of ensuring technical progress in the field of agricultural mechanization within the merchandise sectors of EIMA.

ART. 2

To comply with the aim stated under art. 1 the assessment regarding the EIMA Technical Innovation award is carried out by a "Committee for Technical Innovations" set up at FEDERUNACOMA.

The Committee members are the following:

- *the President of FEDERUNACOMA (Chairman);*
- *a representative of AIIA (Italian Association of Agricultural Engineering);*
- *a representative of the Department of Agricultural Economy and Engineering – Agricultural Engineering Division of the University of Bologna;*
- *a representative of the Institute for Agricultural and Earth-moving Machinery of National Council for Scientific Research (CNR);*
- *a representative of C.R.A. - I.S.M.A. (Council for Research and Testing in Agricultural - Testing Institute for Agricultural Mechanization) of the Ministry of Agricultural, Food and Forestry Policies;*
- *a representative of ENAMA (Italian Body for Agricultural Mechanization);*
- *a representative of the Technical Department of UNACOMA Service Surl.*

The Committee or its Chairman may take advantage of further experts' help.

The Secretariat for the Committee is set up at UNACOMA Service Surl.

ART. 3

All manufacturers exhibiting at EIMA may apply to the "Committee for Technical Innovations" for recognition of innovation for one or more products (machinery, equipment, components of machines, etc.), provided that the products comply with the following conditions:

a) they should be intended for use in EIMA merchandise sectors;

b) they have not been exhibited by the applicant or his subsidiary and/or affiliated companies at previous editions of EIMA;

c) they are innovative compared to machinery already manufactured or patented, both as a whole and in one or more essential elements to their design or construction;

Regolamento

d) comportino progressi, possibilmente certificati da Enti terzi, in tema di:
   - funzionalità;
   - utilizzazione;
   - concezione tecnica;
   - impatto ambientale;
   - qualità dei prodotti.

ART. 4

Deve essere predisposta una domanda di partecipazione per ciascuna realizzazione. Le domande devono essere esclusivamente in formato elettronico, complete di tutta la documentazione richiesta all'Art. 5; esse devono inoltre:

- essere redatte sull'apposito modulo, da restituire in formato pdf;
- essere indirizzate al "Comitato per le Novità Tecniche", utilizzando l'indirizzo di posta elettronica comitato.tecniche@unacoma.it;
- pervenire all'indirizzo sopra specificato entro il 02 luglio 2012, ore 23:00.

Le domande pervenute successivamente a tale data non saranno ammesse all'esame del Comitato.

Il Comitato, attraverso l'indirizzo comitato.tecniche@unacoma.it, validerà ogni domanda ricevuta; in mancanza di tale risposta, la domanda inviata al Comitato si considera non valida.

ART. 5

Ogni domanda dovrà essere corredata della documentazione, esclusivamente in formato elettronico, appresso indicata:

- copia della scheda informativa sintetica facente parte del modulo per la domanda, da restituire in formato pdf;
- serie di descrizioni tecniche dettagliate e disegni illustranti le caratteristiche fondamentali, la funzionalità, l'originalità, i vantaggi ed il campo di applicazione della realizzazione, in formato pdf;
- serie di fotografie in formato jpg e/o stampati illustrativi in formato pdf;
- documentazione specificatamente inerente a prove sperimentali, se possibile eseguite da Istituti o centri specializzati, a supporto delle particolarità innovative che potranno essere avvalorate da risultati di prove ed evidenziate dall'Azienda espositrice, per la realizzazione oggetto del riconoscimento, in formato pdf o jpg;
- copia della dichiarazione di conformità CE e del manuale di istruzioni ai sensi della Direttiva 2006/42/CE, ove ricorra, in formato pdf;
- un eventuale filmato (se di dimensioni eccessive per l'invio a mezzo posta elettronica, il solo filmato può essere inviato su CD o DVD tramite posta ordinaria all'indirizzo : UNACOMA Service Surl, Viale Aldo Moro 64, Torre 1, 40127 Bologna; per il solo filmato, se inviato tramite posta ordinaria, non si applica la scadenza temporale di cui all'art. 4);
- attestazione di un versamento di Euro 300,00 + I.V.A. con causale "Concorso Novità Tecniche EIMA", a: Cassa di Risparmio di Civitavecchia SpA (IBAN: IT69 S06 1300 3207 00000 1070C00; BIC: CRFIIT2CXXX), conto corrente bancario n. 000001070C00 intestato a UNACOMA Service Surl, P.I. IT 04227291004. La documentazione presentata sarà trattenuta e su di essa si applica la riservatezza di ufficio.

d) *they show improvements, preferably certified by third bodies, on the following aspects:*
   - *functionality;*
   - *use;*
   - *technical design;*
   - *environmental impact;*
   - *product quality.*

ART. 4

Every product shall have its own application form. Applications, with the complete documentation as described in Art.5, shall exclusively be in electronic format; they shall also:

- *be prepared using the relevant form, which shall be returned in pdf format;*
- *be addressed to the "Committee for Technical Innovations", using the e-mail address comitato.tecniche@unacoma.it;*
- *reach the UNACOMA Service Surl not later than 02 July 2012, 11:00 p.m.*

Applications received after the above date will not be accepted by the Committee.

The Committee, using the e-mail address comitato.tecniche@unacoma.it, will reply to every received application; in default of the reply, the application sent to the Committee has to be considered not valid.

ART. 5

Every application must be accompanied by the following documents, exclusively in electronic format:

- *copy of the concise informative sheet which is part of the application Form, to be returned in pdf format;*
- *detailed technical description and drawings showing the basic features, functionality, originality, benefits and field of application of the machinery, in pdf format;*
- *photos in jpg format and/or explanatory leaflets in pdf format;*
- *documentation related to tests of the machinery, possibly carried out by specialized Institutes or labs, supporting the innovative aspects pointed out by the applicant that can be confirmed by test results, in pdf or jpg format;*
- *copy of EC declaration of conformity and instruction handbook according to directive 2006/42/CE, if any, in pdf format;*
- *a video presentation, if any (if its dimensions are excessive to e-mail sending, only the video can be sent by ordinary mail on CD or DVD, using the address: UNACOMA Service Surl, Viale Aldo Moro 64, Torre 1, 40127 Bologna; for the video only, if sent by ordinary mail, the time limit fixed by Art. 4 does not apply);*
- *a proof of payment of Euro 300,00 + I.V.A., with reason for payment "EIMA Technical innovations contest", to: Cassa di Risparmio di Civitavecchia SpA (IBAN: IT69 S06 1300 3207 00000 1070C00; BIC: CRFIIT2CXXX); bank account n. 000001070C00 of UNACOMA Service Surl, P.I. IT 04227291004. All documentation submitted will be kept and considered confidential.*

Regolamento

ART. 6

Il Comitato effettuerà una verifica della documentazione presentata e, quindi, una prima selezione delle realizzazioni entro il 17 settembre 2012. Entro la stessa data sarà pubblicato sul sito della manifestazione (www.eima.it) l'elenco delle domande ammesse al Concorso.

In caso di documentazione incompleta o non rispondente alle indicazioni di cui all'art.5 le domande non saranno ammesse al concorso e il versamento effettuato non sarà rimborsato.

Un esemplare di ogni macchina, attrezzatura o componente ammesso a seguito della prima selezione dovrà essere messo a disposizione presso un luogo indicato dal Comitato entro il 28 settembre 2012 per un suo esame visivo e tecnico.

Eventuali controlli e documentazione potranno essere richiesti dal Comitato, a suo insindacabile giudizio, per acquisire ulteriori indicazioni sul carattere innovativo dell'esemplare stesso.

ART. 7

Il Comitato, di massima entro la metà del mese di ottobre 2012, giudica la validità delle innovazioni sulla base della rispondenza ai requisiti di cui all'art.3 e, quindi, conferisce gli attestati di "Novità Tecnica EIMA" alle realizzazioni vincitrici del Concorso.

Il Comitato può conferire anche il riconoscimento di "Segnalazione EIMA" a realizzazioni che comunque presentano, a parere del Comitato, carattere di perfezionamento originale rispetto a realizzazioni già costruite o brevettate, sia nel loro principio di insieme che in uno o più elementi per concezione o costruzione.

Entro la stessa data sarà pubblicato sul sito della manifestazione (www.eima.it) l'elenco dei riconoscimenti attribuiti.

Alle realizzazioni non riconosciute "Novità Tecnica EIMA" nè "Segnalazione EIMA", la Segreteria del Comitato invierà, su richiesta, una lettera con cui saranno indicate le motivazioni, con riferimento all'art.3.

Le decisioni del Comitato sono insindacabili e inappellabili.

ART. 8

Le realizzazioni per le quali sia stato riconosciuto il carattere di "Novità Tecnica EIMA" ai sensi dell'art.3 dovranno essere esposte, a titolo gratuito, in una mostra prevista nell'ambito dell'EIMA, allestita nel Quadriportico o in altro punto significativo identificato dagli organizzatori della manifestazione.

Per ciascuna realizzazione riconosciuta "Novità Tecnica EIMA" o "Segnalazione EIMA" ai sensi dell'art. 3, la Segreteria del Comitato rilascerà un cartello che potrà essere esposto con l'esemplare nel posteggio della ditta.

Per ciascuna realizzazione riconosciuta "Novità Tecnica EIMA" o "Segnalazione EIMA", FEDERUNACOMA rilascerà un attestato che verrà consegnato durante una cerimonia in occasione dell'EIMA.

ART. 9

L'Azienda Espositrice che avrà ottenuto il riconoscimento di "Novità Tecnica EIMA" o di "Segnalazione EIMA" per un suo prodotto potrà pubblicizzare detto riconoscimento ma non generalizzarlo alla produzione complessiva della Azienda stessa.

ART. 10

La salvaguardia della proprietà industriale e il deposito degli eventuali brevetti spetta esclusivamente alle Aziende che presentano le domande.

ART. 6

The Committee will carry out an assessment of the submitted documentation and then a first selection of the machinery will be made not later than 17 September 2012. Before that date, a list of the valid applications will be published on EIMA official website (www.eima.it).

hould the documents be incomplete or not complying with provisions laid down at art.5, the application will not be accepted and the payment will not be refunded.

Every machine, equipment or component admitted as a result of first selection shall be made available at a site recommended by the Committee not later than 28 September 2012 for its technical and visual check.

Any check and documentation can be requested by the Committee to be performed upon unquestionable opinion to get further information on the innovation.

ART. 7

The Committee will judge, not later than the first half of October 2012, the validity of innovations according to the compliance with requirements of art. 3 and then grants contest-winner machinery the certificates of "EIMA Technical Innovation". The Committee can grant the award of "EIMA Mention" to machinery that in any case show an original improvement compared to machinery already manufactured or patented, both as a whole and in one or more essential elements to their design or construction.

Before that date, a list of the certificates will be published on EIMA official website (www.eima.it).

If required, the Secretariat for the Committee will send to the applicants for machinery not awarded both "EIMA Technical Innovation" nor "EIMA Mention", a letter giving the grounds with reference to art.3 .

Decisions taken by the Committee are unquestionable and no appeal may be made.

ART. 8

Machinery awarded "EIMA Technical Innovation" according to art. 3 should be displayed (free of charge) at a relevant exhibition during EIMA, set up at the Four-sided portico or another significant site chosen by EIMA managing staff.

For every machinery awarded "EIMA Technical Innovation" or "EIMA Mention" according to art. 3 the Secretariat for the Committee will give a panel that can be displayed with the sample in the exhibitor's stand.

For every machinery awarded "EIMA Technical Innovation" or "EIMA Mention" UNACOMA will issue a certificate to be handed during a ceremony at EIMA.

ART. 9

The Exhibitor having got the award of "EIMA Technical Innovation" or "EIMA Mention" for his machinery could promote this award without making widely applicable to his whole product line.

ART. 10

The protection of patent rights and registering of any patent lie with the applicant only.

Novità Tecniche Eima 2012

INDICE

AZIENDA	PAD.	STAND	NOVITÀ TECNICA
ARAG S.r.l.	26	A4	
ARGO TRACTORS S.p.A.	16	B9	
COBO S.p.A.	18	B51	
COMER INDUSTRIES S.p.A.	20	B15	@ TRACTOR
OGNIBENE POWER S.p.A.	20	B22	
RE:Lab S.r.l.	20	B14bis	
WALVOIL S.p.A.	18	B49	
B.M.V. di BORIO VALERIO & C. S.n.c.	29	A4	MACCHINA POTATRICE PER SFOLTITURA A FINESTRE
BAGIONI ALFIERO S.n.c.	30	A22	GREEN RABBIT
CAFFINI S.p.A.	26	B67	A.W.S. AUTOMATIC WASHING SYSTEM
CIFARELLI S.p.A.	33	B16	ATOMIZZATORE M1200
DURSO S.r.l.	44	B12	"ELL-E" MACCHINA SEMOVENTE AD AZIONAMENTO ELETTRICO PER QUARTA GAMMA
GALLIGNANI S.p.A.	16	A7	MACCHINA TRI-COMBINATA
JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.	19	A24	DIRECT DRIVE
LOMBARDINI S.r.l.	15	A7	MOTORI DIESEL KDI
MBF S.r.l.	15	D11	PNEUMATICO RICICLABILE
MERLO S.p.A.	36	B5	SOLLEVATORE TELESCOPICO CON CAMBIO A VARIAZIONE CONTINUA E CONTROLLO DINAMICO DEL CARICO
NOBILI S.p.A.	25	A25	VSS V-SHAPED SLASHER

>>>

Eima 2012 Technical Innovations

INDEX

COMPANY	HALL	STAND	TECHNICAL INNOVATION
ARAG S.r.l.	26	A4	
ARGO TRACTORS S.p.A.	16	B9	
COBO S.p.A.	18	B51	
COMER INDUSTRIES S.p.A.	20	B15	*@ TRACTOR*
OGNIBENE POWER S.p.A.	20	B22	
RE:Lab S.r.l.	20	B14bis	
WALVOIL S.p.A.	18	B49	
B.M.V. di BORIO VALERIO & C. S.n.c.	29	A4	*PRUNING MACHINE FOR SELECTIVE THINNING*
BAGIONI ALFIERO S.n.c.	30	A22	*GREEN RABBIT*
CAFFINI S.p.A.	26	B67	*A.W.S. AUTOMATIC WASHING SYSTEM*
CIFARELLI S.p.A.	33	B16	*ATOMIZER M1200*
DURSO S.r.l.	44	B12	*"ELL-E" SELF PROPELLED ELECTRICALLY OPERATED MACHINE FOR FRESH-CUT PRODUCE*
GALLIGNANI S.p.A.	16	A7	*TRI-COMBINED MACHINE*
JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.	19	A24	*DIRECT DRIVE*
LOMBARDINI S.r.l.	15	A7	*KDI DIESEL ENGINES*
MBF S.r.l.	15	D11	*RECYCLABLE TYRE*
MERLO S.p.A.	36	B5	*TELEHANDLER WITH CONTINUOUSLY VARIABLE TRANSMISSION AND DYNAMIC LOAD CONTROL*
NOBILI S.p.A.	25	A25	*VSS V-SHAPED SLASHER*

>>>

Novità Tecniche Eima 2012

INDICE

AZIENDA	PAD.	STAND	NOVITÀ TECNICA
PERUZZO S.r.l.	33	B18	MACCHINA OPERATRICE SEMOVENTE "MUSTANG"
SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.	36	C4	AUTOMATIC TRAILER HITCH COUPLING
TOPCON POSITIONING SYSTEM Inc.	36	C4	
SUPERTINO S.r.l.	30	B1	ROTOPRESSA A CAMERA VARIABILE R 170
WEIDEMANN GmbH	44	B6	VERTICAL LIFT SYSTEM - ASSISTENZA ALLA MANOVRA DI SOLLEVAMENTO

Eima 2012
Technical Innovations

INDEX

COMPANY	HALL	STAND	TECHNICAL INNOVATION
PERUZZO S.r.l.	33	B18	*"MUSTANG" SELF PROPELLED WORKING VEHICLE*
SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.	36	C4	*AUTOMATIC TRAILER HITCH COUPLING*
TOPCON POSITIONING SYSTEM Inc.	36	C4	
SUPERTINO S.r.l.	30	B1	*VARIABLE CHAMBER ROUND BALER R 170*
WEIDEMANN GmbH	44	B6	*VERTICAL LIFT SYSTEM - LIFTING OPERATION ASSIST*

ARAG S.r.l.
ARGO TRACTORS S.p.A.
COBO S.p.A.
COMER INDUSTRIES S.p.A.
OGNIBENE POWER S.p.A.
RE:Lab S.r.l.
WALVOIL S.p.A.

eima NOVITÀ TECNICA 2012

@ TRACTOR
@ TRACTOR

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

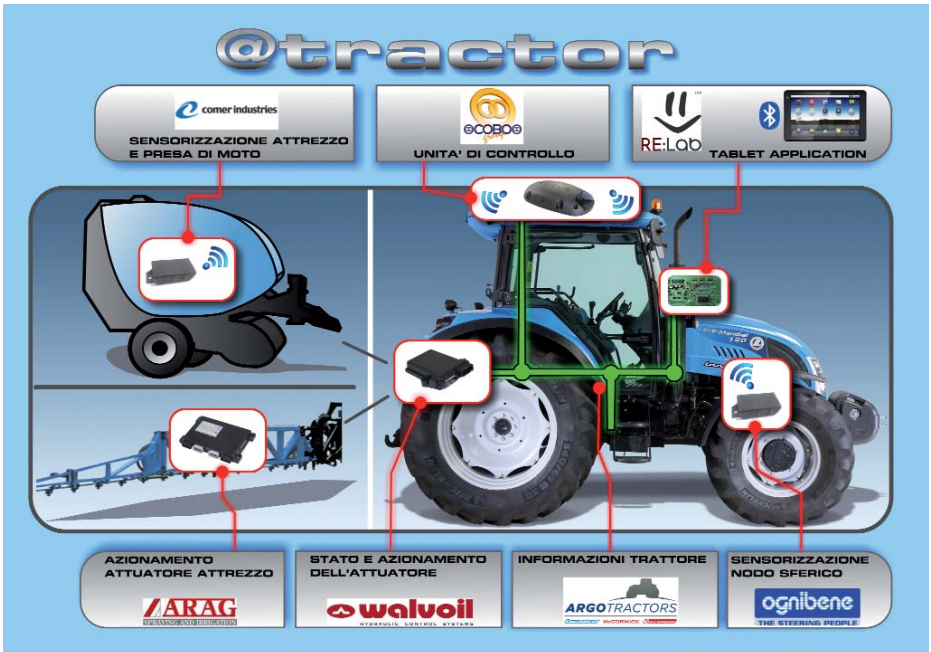
Il pacchetto di soluzioni proposte rappresenta un punto di riferimento per le applicazioni dell'elettronica nel settore della meccanizzazione agricola.

The package of proposed solutions is a point or reference for electronics applications in the field of agricultural mechanization.

CARATTERISTICHE/
CHARACTERISTICS

Trattrice dotata di un sistema di scambio dati con le attrezzature collegate basato sullo standard ISOBUS; il sistema prevede la completa integrazione con smartphone/tablet per la gestione dei dati, utilizza sensori wireless autoalimentati, agisce tramite attuatori di tipo brushless con sensori di posizione integrati, fornisce dati completi in tempo reale sullo stato di usura degli attrezzi e pertanto dà la possibilità di pianificare con esattezza gli interventi di manutenzione.

Tractor equipped with a data exchange system with connected equipment, based on ISOBUS standard. This system features complete integration with smartphones/tablets for managing data, uses self-powered wireless sensors, acts through brushless actuators with built-in position detection sensors and provides real time comprehensive data on the wear condition of the tools so that the user can plan maintenance accurately and timely.



ARAG S.r.l.

42048 Rubiera (RE) - Via Palladio, 5/A
Tel. (+39) 0522 622011 - Fax (+39) 0522 628944
E-mail: export@aragnet.com - www.aragnet.com

PAD/*HALL* 26 - STAND A4

ARGO TRACTORS S.p.A.

42042 Fabbrico (RE) - Via Matteotti, 7
Tel. (+39) 0522 656111 - Fax (+39) 0522 656476
E-mail: webmaster@argotractors.com - www.argotractors.com

PAD/*HALL* 16 - STAND B9

COBO S.p.A.

42023 Cadelbosco di Sopra (RE) - Via Tasso, 31/33
Tel. (+39) 0522 916211 - Fax (+39) 0522 916290
E-mail: info@cobomt.it - www.cobospa.it

PAD/*HALL* 18 - STAND B51

COMER INDUSTRIES S.p.A.

42046 Reggiolo (RE) - Via Magellano, n.27
Tel. (+39) 0522 974111 - Fax (+39) 0522 973249
E-mail: info@comerindustries.com - www.comerindustries.com

PAD/*HALL* 20 - STAND B15

OGNIBENE POWER S.p.A.

42124 Reggio Emilia (RE) - Via Ing. Enzo Ferrari, 2 (Loc. Mancasale nord)
Tel. (+39) 0522 502501 - Fax (+39) 0522 502500
E-mail: ognibene@ognibene.com - www.ognibene.com

PAD/*HALL* 20 - STAND B22

RE:Lab S.r.l.

42100 Reggio Emilia (RE) - Via Tamburini, 5
Tel. (+39) 0522 522663 - Fax (+39) 0522 522164
E-mail: s.marzani@re-lab.it - www.re-lab.it

PAD/*HALL* 20 - STAND B14bis

WALVOIL S.p.A.

42100 Reggio Emilia (RE) - Via Adige 13/d
Tel. (+39) 0522 932411 - Fax (+39) 0522 300984
E-mail: info@walvoil.com - www.walvoil.com

PAD/*HALL* 18 - STAND B49

B.M.V. di BORIO VALERIO & C. S.n.c.

12051 ALBA (CN) - Strada Forcellini, 5
Tel. (+39) 0173 35450 - Fax (+39) 0173 352214
E-mail: bmv@bmv-italy.com
www.bmv-italy.com

MACCHINA POTATRICE PER SFOLTITURA A FINESTRE
PRUNING MACHINE FOR SELECTIVE THINNING

PAD/*HALL* 35 - STAND B/23

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

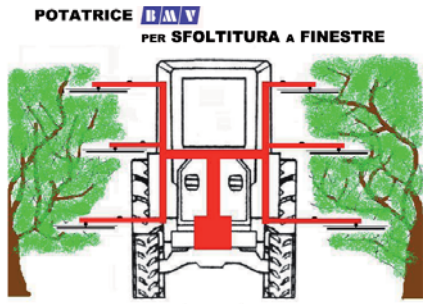
La realizzazione propone una soluzione per i problemi di potatura di produzione degli agrumeti.

This implementation proposes a solution to pruning problems in the production of citrus fruit orchards.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Macchina per la potatura degli agrumeti in grado di selezionare zone di vegetazione da rimuovere, diversamente da quanto accade per le normali potatrici, che eseguono una rimozione indifferenziata di vegetazione nella zona esterna dei rami. Questa macchina permette di creare zone di sfoltimento mirate in modo da favorire la penetrazione di aria e luce solare in tutte le zone dello sviluppo dei rami.

Machine for pruning citrus fruit orchards, designed to sort vegetation areas to be removed, unlike what occurs with normal pruning machines that remove vegetation in an undifferentiated manner in the branches' outer zone. This machine allows the user to create targeted thinning zones to facilitate the penetration of air and sunlight in all areas where branches develop.



BAGIONI ALFIERO S.n.c.

47100 Forlì (FC) - V.le Bologna, 100
Tel. (+39) 348 8733409 - Fax 39 0543 702182
E-mail: bagioni.aurenzo@libero.it
www.asparagus.it

GREEN RABBIT
GREEN RABBIT

PAD/*HALL* 30 - STAND A/22

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La soluzione proposta permette di risolvere uno dei maggiori ostacoli relativi alla coltura dell'asparago, meccanizzando integralmente le operazioni di raccolta. Inoltre, rappresenta un esempio di successo dell'integrazione tra industria e ricerca.

The proposed solution allows solving one of the major obstacles in the cultivation of asparagus by fully mechanizing the harvesting operations. Besides, it is an example of successful integration between industry and research.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Macchina semovente a guida automatica e trazione elettrica per la raccolta degli asparagi. La macchina è dotata di un sistema di movimentazione dell'organo di raccolta degli asparagi lungo tre assi cartesiani per avvicinarsi all'asparago, scendere alla base del turione, tagliarlo e risalire verso le cassette nelle quali depositarlo e di un sistema di movimentazione delle cassette vuote a terra per farle salire sulla macchina in posizione di riempimento e successivamente rilasciate al suolo piene di turioni.

Self propelled, automated and electrically driven machinery for reaping asparaguses. This machine is equipped with two systems: one moves the vegetable-picking arm along three Cartesian axes to approach the asparagus, goes all the way down to the base of the shoot, cuts it and then moves back up until it reaches the crates in which the asparagus is placed; the other system brings the empty crate from the ground up to the machine until it reaches filling position and then releases them on the ground full of shoots.

CAFFINI S.p.A.

37050 PALÙ (VR) - Via G. Marconi, 2
Tel. (+39) 045 9581100 - Fax (+39) 045 6070422
E-mail: info@caffini.com
www.caffini.com

A.W.S. AUTOMATIC WASHING SYSTEM

A.W.S. AUTOMATIC WASHING SYSTEM

PAD/*HALL* 26 - STAND B67

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"

REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La soluzione permette di migliorare il comfort di utilizzo e il pieno rispetto dei nuovi requisiti ambientali e di sicurezza dell'operatore.

This solution improves ease of use and full compliance with the new environmental requirements as well as operator safety.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Sistema informatizzato di gestione del lavaggio della macchina, in rispondenza ai requisiti delle più recenti Direttive Europee sugli aspetti ambientali delle macchine irroratrici. Il sistema permette di svolgere in modo automatizzato una sequenza di decine di operazioni su valvole elettroattuate, riducendo i tempi, garantendo la correttezza della sequenza, permettendo un ridotto consumo di acqua.

Computerized system for managing machine washing operations, in compliance with the requirements of the latest European Directives on sprayer environmental aspects. This system carries out, in a fully automated manner, a sequence of dozens of operations on electrically-operated valves thereby reducing time, guaranteeing the correctness of the sequence and cutting water consumption.

CIFARELLI S.p.A.

27058 VOGHERA (PV) - Strada Oriolo, 180
Tel. (+39) 0383 34481 - Fax (+39) 0383 344848
E-mail: info@cifarelli.it
www.cifarelli.it

ATOMIZZATORE M1200
ATOMIZER M1200

PAD/*HALL* 33 - STAND B16

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

Atomizzatore spalleggiato ottimizzato in molte componenti: serbatoio, pompa a trascinamento magnetico, ventola, telaio, comandi. In questo modo sono stati ottenuti miglioramenti della funzionalità in ogni operazione connessa con la macchina, a partire dall'avviamento, privo di contraccolpi; è possibile poi regolare in molteplici posizioni il diffusore, si ha una maggiore autonomia, è migliorato il comfort di utilizzo, sono stati ridotti gli interventi di manutenzione.

Backed atomizer, optimized in many components: tank, magnetic drive pump, fan, chassis, controls. As such, functional improvements were achieved in all machine operations starting from start-up with no kickback; the diffuser can be adjusted in multiple positions, now autonomy has increased, use comfort has been improved and maintenance interventions reduced.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

La realizzazione presenta diverse soluzioni che, sia singolarmente che nel loro complesso, ne migliorano in modo importante le prestazioni, il comfort di utilizzo, l'affidabilità e la facilità di manutenzione.

This implementation features various solutions that, both individually and as a whole, considerably improve its performance, comfort during use, reliability and ease of maintenance.

DURSO S.r.l.

84020 AQUARA (SA) - Località Piano Zona Industriale
Tel. (+39) 0828 962134 - Fax (+39) 0828 962295
E-mail: dursosrl@legalmail.it
www.durso.it

"ELL-E" MACCHINA SEMOVENTE AD AZIONAMENTO ELETTRICO PER QUARTA GAMMA

"ELL-E" SELF PROPELLED ELECTRICALLY OPERATED MACHINE FOR FRESH-CUT PRODUCE

PAD/*HALL* 44 - STAND B12

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La realizzazione è frutto di una completa riprogettazione a fronte di specifiche esigenze operative; le soluzioni adottate permettono di escludere sistemi idraulici, evitando ogni possibilità di contaminazione, e sono state ottimizzate in modo particolare per quanto riguarda il sistema di gestione dell'energia in modo da contenere il peso complessivo delle batterie garantendo in ogni caso il mantenimento dell'operatività per un intero ciclo di lavoro.

This implementation is the result of a total redesign for specific operational needs. The solutions adopted allow excluding hydraulic systems, avoiding any possibility of contamination, and have been optimized especially as concerns the energy management system in order to limit the overall weight of the batteries and at the same time guaranteeing uninterrupted operations for an entire work cycle.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Macchina per la raccolta di prodotti di IV gamma a trazione e funzionamento elettrico che risponde ad esigenze di mercato in forte espansione. La macchina, oltre agli altri aspetti legati alla scelta di azionare elettricamente ogni organo della macchina, ha anche la trazione su tutte e quattro le ruote e la possibilità di orientarle in modo da superare condizioni di difficoltà come l'ingresso accidentale nei canali di scolo. È dotata di un innovativo sistema di regolazione dell'altezza di taglio.

Electrically driven and operated machine for the collection of fresh-cut produce, meeting the requirements of a booming market. In addition to other aspects related to the choice of operating every component electrically, this machine also has all wheel drive and the ability to orient all four wheels to overcome difficult conditions such as accidental entry into drains. It is equipped with an innovative system that adjusts cutting height.

GALLIGNANI S.p.A.

48026 RUSSI (RA) - Via A. De Gasperi, 34
Tel. (+39) 0544 585011 - Fax (+39) 0544 583471
E-mail: khinz@gallignani.it
www.gallignani.it

MACCHINA TRI-COMBINATA
TRI-COMBINED MACHINE

PAD/*HALL* 16 - STAND A7

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La soluzione permette di svolgere contemporaneamente tre operazioni, di cui quella di ranghinatura viene integrata a quella di imballaggio e avvolgitura. Il ranghinatore permette di ridurre la contaminazione del prodotto ed è dotato di trasmissione meccanica, migliorando i rendimenti e riducendo i costi.

This solution makes it possible to carry out three operations simultaneously, in which swathing is integrated with the packaging and wrapping ones. The swather allows reducing product contamination and is equipped with mechanical drive, thereby improving yield and reducing costs.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Macchina multifunzione in grado di svolgere in una sola passata le operazioni di ranghinatura, raccolta, pressatura, legatura e avvolgimento del foraggio. La funzione di ranghinatura è svolta da organi in moto ascendente, in modo da separare il foraggio dalle impurità. La realizzazione utilizza l'impianto idraulico della trattrice.

Multifunction machine capable of swathing, reaping, pressing, tying and wrapping forage in a once-over. Swathing is carried out by components in ascending motion to separate the crop from impurities. This implementation uses the tractor's hydraulic system.

JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.

26060 VIGNATE (MI) - Via G. di Vittorio, 1
Tel. (+39) 02 954581 - Fax (+39) 02 95360141
E-mail: 41Information@johndeere.com
www.deere.com/it

DIRECT DRIVE
DIRECT DRIVE

PAD/*HALL* 19 - STAND A24

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La realizzazione permette di unire vantaggi operativi tipici di altri sistemi con una maggior semplicità costruttiva e con vantaggi in termini di efficienza energetica.

This implementation combines operational advantages typical of other systems with greater constructive simplicity and advantages in terms of energy efficiency.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Cambio per trattrice agricola di tipo meccanico, a doppia frizione, elettroattuato. Questo tipo di trasmissione avvicina i livelli di confort delle trasmissioni a variazione continua, all'interno della gamma selezionata, ma riducendo notevolmente rispetto a queste le dissipazioni dovute agli elementi idraulici.

Electrically-operated gearbox for a mechanical type farm tractor, with dual clutch. This type of drive comes close to the comfort levels of continuously variable transmissions, within the selected range, but greatly reduces dissipation thanks to hydraulic components.

LOMBARDINI S.r.l.

42124 REGGIO EMILIA (RE) - Via Cav. del Lavoro A. Lombardini, 2
Tel. (+39) 0522 3891 - Fax (+39) 0522 389503
E-mail: info@lombardini.it
www.lombardinigroup.it

MOTORI DIESEL KDI
KDI DIESEL ENGINES

PAD/*HALL* 15 - STAND A7

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La realizzazione permette di evitare complicazioni progettuali e manutentive legate ai sistemi di after treatment antiparticolato su una fascia di potenza per la quale questo è particolarmente importante, date le dimensioni ridotte dei vani motori tipici dei veicoli destinatari dei settori agricoltura e construction.

This implementation avoids both design and maintenance complications associated with particle after treatment systems within a power range for which this is particularly important, given the small size of the typical engine compartments of vehicles intended for agricultural and construction sectors.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Motore endotermico alternativo, Diesel, in grado di rispettare i più recenti limiti di emissione allo scarico senza sistemi di after treatment. Questo consente una riduzione degli ingombri, di consumo di carburante e di olio lubrificante. Il motore è dotato di un sistema EGR (Exhaust Gas Recirculation) in cui i gas sono raffreddati con uno scambiatore aria/acqua.

Reciprocating internal combustion diesel engine, able to meet the latest exhaust emission limits without after treatment systems. This allows for a reduction in overall dimensions and consumption of fuel and lubricating oil. The engine is equipped with an EGR system (Exhaust Gas Recirculation) in which gases are cooled by an air/water exchanger.

MBF S.r.l.

42025 CAVRIAGO (RE) - Via Partigiani D'Italia, 16
Tel. (+39) 0522371611 - Fax (+39) 0522577464
E-mail: mbf@virgilio.it

PNEUMATICO RICICLABILE
RECYCLABLE TYRE

PAD/*HALL* 15 - STAND D11

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La realizzazione, considerata nel suo intero ciclo di vita, permette di ottenere vantaggi ambientali grazie all'impiego innovativo di materiali totalmente riciclabili come ruote di sostegno delle macchine agricole.

This implementation, considered for its entire life cycle, produces environmental benefits thanks to the innovative use of completely recyclable materials such as farm machinery support wheels.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Ruotino in materiale termoplastico riciclabile per una serie di macchine operatrici dotate di ruote di sostegno quali seminatrici, trapiantatrici e altre.

Made of recyclable thermoplastic material for a series of working vehicles equipped with support wheels such as seeders, transplanters and others.

12020 SAN DEFENDENTE DI CERVASCA (CN) - Via Nazionale, 9
Tel. (+39) 0171 614111 - Fax (+39) 0171 614100
E-mail: info@merlo.com
www.merlo.com

SOLLEVATORE TELESCOPICO CON CAMBIO A VARIAZIONE CONTINUA E CONTROLLO DINAMICO DEL CARICO

TELEHANDLER WITH CONTINUOUSLY VARIABLE TRANSMISSION AND DYNAMIC LOAD CONTROL

PAD/*HALL* 36 - STAND B5

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"

REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

Le due realizzazioni, comprese nella macchina, permettono da un lato un miglioramento significativo dell'operatività della macchina riducendo i consumi, dall'altro un incremento della sicurezza dell'operatore anche nelle fasi in cui la macchina è in movimento.

The two implementations, included in the machine, allow on the one hand significant improvement in machine operation by reducing consumption, on the other hand an increase in operator safety even when the machine is running.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Sollevatore a braccio telescopico caratterizzato da due aspetti particolarmente innovativi. Il primo è il cambio a variazione continua dotato di due motori idraulici di cilindrata ridotta, dei quali uno viene meccanicamente scollegato dall'albero verso le ruote alle velocità più elevate. Questo dà vantaggi in termini di riduzione dei consumi, miglioramento delle prestazioni in modo particolare alle basse velocità, aumento del confort per l'operatore. Il secondo è un sistema di controllo della stabilità del sollevatore in grado di riconoscere automaticamente l'attrezzatura, la configurazione geometrica della macchina e il carico sollevato. Con questi dati, grazie ad un monitor in cabina, l'operatore è informato in modo immediato sul margine di sicurezza che caratterizza l'operazione in corso. In caso di manovre errate, il sistema limita la funzionalità della macchina permettendo solo movimenti per la riduzione del rischio.

Boom lift characterized by two particularly innovative features. The first is the continuously variable transmission equipped with two reduced-displacement hydraulic engines, one of which is mechanically disconnected from the shaft towards the wheels at higher speeds. This is an advantage in terms of fuel consumption reduction, enhanced performance especially at low speeds and increase in comfort for the operator. The second is a system that controls the lift's stability, able to automatically recognize the equipment, the geometric configuration of the machine and the load lifted. With these data and thanks to a monitor inside the cab, the operator is informed at once about the safety margin involved in the current operation. The system limits machine functionality in case incorrect operations are performed, allowing only risk-free movements.

NOBILI S.p.A.

40062 MOLINELLA (BO) - Via Circonvallazione Sud, 46
Tel. (+39) 051 881444 - Fax (+39) 051 882703
E-mail: info@nobili.com
www.nobili.com

VSS V-SHAPED SLASHER

VSS V-SHAPED SLASHER

PAD/*HALL* 25 - STAND A25

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"

REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La realizzazione permette di operare agevolmente in filari di ampiezza diversa e con canalizzazioni centrali per il drenaggio dell'acqua.

This implementation allows working easily in rows of different width and with central channels for water drainage.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Macchina falcia-pacciamatrice per frutteti a "V", costituita da due parti disposte anch'esse a "V" in grado di seguire il profilo del terreno e di scaricare l'erba falciata a ridosso dei filari, con l'obiettivo di ridurre la crescita di infestanti, riducendo la necessità di trattamenti fitoiatrici e migliorando l'impatto ambientale.

V-shaped mowing-mulching machine for orchards, consisting of two parts that are also V-shaped. It is capable of following the profile of the soil and unloading the mown grass close to the rows, so as to reduce weed growth and the need for phytoiatric treatments and also improves environmental impact.

35010 CURTAROLO (PD) - Via Valsugana, 30
Tel. (+39) 049 9620477 - Fax (+39) 049 9620435
E-mail: peruzzo@peruzzo.it
www.peruzzo.it

MACCHINA OPERATRICE SEMOVENTE "MUSTANG"

"MUSTANG" SELF PROPELLED WORKING VEHICLE

PAD/*HALL* 33 - STAND B18

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"

REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La realizzazione è caratterizzata da una elevata polivalenza e produttività e dalla capacità di operare anche in ambiente sia urbano che periurbano.

This implementation features high versatility and productivity and the ability to operate both in urban and suburban areas.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Trinciatrice ad asse orizzontale semovente, la cui trasmissione è di tipo idrostatico. Il telaio prevede una articolazione per variare l'assetto a seconda della fase operativa o degli ostacoli da superare, la configurazione della macchina permette svolte di diametro ridotto.

Self propelled horizontal axis shredder equipped with hydrostatic drive. The chassis features a pivot to change trim according to operating phase or obstacles to be overcome. Machine configuration allows turns of small diameter only.

SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.

24047 TREVIGLIO (BG) - Via Francesco Cassani, 15
Tel. (+39) 0363 4211 - Fax (+39) 0363421638
E-mail: info@samedetuz-fahr.com - www.samedeutz-fahr.com

PAD/*HALL* 36 - STAND C4

TOPCON POSITIONING SYSTEM Inc.

LIVERMORE CA 94550 (U.S.A.) - 7400 National Drive
Tel. (+1) 925.245.8300 - Fax (+1) 925.245.8599
www.topconpositioning.com/

PAD/*HALL* 36 - STAND C4

cima NOVITÀ TECNICA 2012

AUTOMATIC TRAILER HITCH COUPLING

AUTOMATIC TRAILER HITCH COUPLING

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"

REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La soluzione proposta permette di migliorare l'operatività, il comfort dell'operatore e le condizioni di sicurezza.

The proposed solution improves operation, operator comfort and safety conditions.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Trattrice dotata di un sistema di riconoscimento ambientale basato su telecamere e di un sistema di controllo dei movimenti della trattrice. Le telecamere individuano la posizione del gancio di un determinato attrezzo rispetto alla trattrice, il sistema di controllo determina la miglior traiettoria per l'aggancio e compie in modo automatico tutti i movimenti necessari.

Tractor equipped with camera-based environmental recognition system and a system for controlling tractor movements. The cameras identify the position of the hook of a certain tool with respect to the tractor and the control system determines the best path for the coupling and performs all the necessary movements automatically.

12037 SALUZZO (CN) - Via Cuneo, 8
Tel. (+39) 0175 43736 - Fax (+39) 0175 43637
E-mail: info@supertino.it
www.supertino.it

ROTOPRESSA A CAMERA VARIABILE R 170
VARIABLE CHAMBER ROUND BALER R 170

PAD/*HALL* 30 - STAND B1

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"
REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La realizzazione permette di ottimizzare i risultati agronomici dell'operazione di raccolta evitando perdite di prodotto che normalmente si verificano nella fase di formazione della balla.

This implementation allows optimizing agronomic reaping results, avoiding product losses that normally occur when the bale is formed.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Rotoimballatrice a camera variabile in cui la formazione della balla è affidata ad un unico tappeto in gomma teso da cilindri idraulici e molle, in modo da ridurre al minimo le perdite di prodotto. La macchina inoltre è dotata di infaldatore a coltelli e di apertura per lo scarico di materiale indesiderato (pietre, etc).

Variable chamber round baler in which the bale is formed by a single rubber belt stretched by means of hydraulic cylinders and springs to minimize product loss. This machine is also equipped with a knife packer and an opening for discharging unwanted material (stones, etc).

WEIDEMANN GmbH

34519 DIEMELSEE-FLECHTDORF (Germany)- Mühlhäuser Weg 45-49
Tel. (+49) 5633 609344 - Fax (+49) 5633 609388
E-mail: Christina.Heine@weidemann.de
www.weidemann.de

VERTICAL LIFT SYSTEM - ASSISTENZA ALLA MANOVRA DI SOLLEVAMENTO

VERTICAL LIFT SYSTEM - LIFTING OPERATION ASSIST

PAD/*HALL* 44 - STAND B6

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2012"

REASON FOR RECOGNITION OF "TECHNICAL INNOVATIONS 2012"

La soluzione permette di migliorare il comfort di utilizzo e la sicurezza delle operazioni in modo attivo.

This solution improves ease of use and safety of operations in an active manner.

CARATTERISTICHE/*CHARACTERISTICS*

Sollevatore telescopico dotato di sistema semiautomatico di movimentazione del braccio; il sistema fa rientrare parte del braccio nelle fasi più critiche per la stabilità del veicolo durante il sollevamento e l'abbassamento del carico. La traiettoria del carico è quindi molto vicina ad una retta verticale anzichè ad un arco di circonferenza.

Telescopic lift equipped with semiautomatic system to move the arm; the system retracts part of the arm during the vehicle's most critical phases for its stability when lifting and lowering the load. The load's path is therefore very close to a vertical line instead of a circumference arc.

errepi

Sistema di imprese per lo sviluppo della meccanizzazione | System of enterprises for the development of mechanization

www.federunacoma.it

FEDER UNACOMA
Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura

FederUnacoma
Unacoma Service S.u.r.l
I - 00159 Roma, Via Venafro, 5, Tel. (+39) 06.432.981
info@federunacoma.it - www.federunacoma.it

ASSOMAO Associazione Costruttori Implements
ASSOMASE Associazione Costruttori Macchine Semoventi
ASSOTRATTORI Associazione Costruttori Trattori
COMACOMP Associazione Costruttori Componentisti
COMAGARDEN Associazione Costruttori Macchine per il Giardinaggio
COMAMOTER Associazione Costruttori Macchine Movimento Terra
UNAMOT Associazione Costruttori Motori per l'Agricoltura

Segnalazioni Eima 2012

INDICE

AZIENDA	PAD.	STAND	NOVITÀ TECNICA
AGCO ITALIANA S.r.l.	14	B3	FENDT 700 VARIO PROFI PLUS
ANTONIO CARRARO S.p.A.	36	B3	SERVOCOMANDO ELETTROIDRAULICO PER TRASMISSIONE MECCANICA
ARRIZZA GIUSEPPE S.r.l.	31	B11	VALVOLA DISATTIVA ROTAZIONE
BADALINI S.r.l.	31	A3	MTX - INTERRASASSI A SETTORI INDIPENDENTI
BAGIONI ALFIERO S.n.c.	30	A22	TOMCAT
BARGAM S.p.A.	26	A22	ASSALE A LARGHEZZA VARIABILE
BOSCH REXROTH S.p.A.	18	B1	POMPA A PISTONI ASSIALI A CILINDRATA VARIABILE
BRUNO LEHMANN AG	15	E20	EXTENDERBOLT
C.M. S.r.l. di CALINI & CALONACI	48	A11	ROVESCIATORE CON SISTEMA DI BLOCCAGGIO E REGOLAZIONE LARGHEZZA FORCHE
CAEB INTERNATIONAL S.r.l.	30	A14	DISPOSITIVO LIMITATORE DI COPPIA A REINSERIMENTO RITARDATO
CARRARO S.p.A. - Divisione Agritalia	36	D8	TRATTRICE AGRICOLA CON CABINA CLASSE IV
CHECCHI & MAGLI S.r.l.	32	A11	TRAPIANTATRICE AUTOMATICA PER PIANTINE IN ALVEOLO
TECHMEK S.r.l.	32	A11	
DI MARTINO S.p.A.	34	C27	UNIQA
EMAK S.p.A.	34	B14	DECESPUGLIATORE DS 2400-BC 240
EMAK S.p.A.	34	B14	TESTINA LOAD & GO

>>>

Eima 2012 Mentions

INDEX

COMPANY	HALL	STAND	TECHNICAL INNOVATION
AGCO ITALIANA S.r.l.	14	B3	*FENDT 700 VARIO PROFI PLUS*
ANTONIO CARRARO S.p.A.	36	B3	*ELECTROHYDRAULIC SERVO CONTROL FOR MECHANICAL DRIVE*
ARRIZZA GIUSEPPE S.r.l.	31	B11	*ROTATION DEACTIVATION VALVE*
BADALINI S.r.l.	31	A3	*MTX - BURIERS WITH INDEPENDENT SECTORS*
BAGIONI ALFIERO S.n.c.	30	A22	*TOMCAT*
BARGAM S.p.A.	26	A22	*VARIABLE WIDTH AXLE*
BOSCH REXROTH S.p.A.	18	B1	*VARIABLE DISPLACEMENT AXIAL PISTONS PUMP*
BRUNO LEHMANN AG	15	E20	*EXTENDERBOLT*
C.M. S.r.l. di CALINI & CALONACI	48	A11	*TIPPER WITH LOCKING SYSTEM AND FORK WIDTH ADJUSTMENT*
CAEB INTERNATIONAL S.r.l.	30	A14	*TORQUE LIMITER WITH DELAYED RE-ENGAGEMENT*
CARRARO S.p.A. - Divisione Agritalia	36	D8	*FARM TRACTOR WITH CLASS IV CAB*
CHECCHI & MAGLI S.r.l.	32	A11	*AUTOMATIC TRANSPLANTER FOR PLANTS IN SEED CELL*
TECHMEK S.r.l.	32	A11	
DI MARTINO S.p.A.	34	C27	*UNIQA*
EMAK S.p.A.	34	B14	*BRUSH CUTTER DS 2400-BC 240*
EMAK S.p.A.	34	B14	*LOAD & GO HEAD*

>>>

Segnalazioni Eima 2012

INDICE

AZIENDA	PAD.	STAND	NOVITÀ TECNICA
ENERGREEN S.r.l.	35	B1	ROBOGREEN
GALLIGNANI S.p.A.	16	A7	SISTEMA DI SICUREZZA PER RACCOGLITORE
I.S.E. S.r.l. - TORO AG IRRIGATION	22	B20	BLUE LINE PC
ISOELECTRIC	30BIS	B4	GRAIN CLEANER
JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.	19	A24	MACHINE SYNC
JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.	19	A24	ROTOIMBALLATRICE A CAMERA VARIABILE SERIE 900
KUHN	14	B1	CONTROLLO DI SPANDIMENTO OPTI-POINT
KUHN	14	B1	M-EMC - SISTEMA DI REGOLAZIONE E MISURAZIONE FLUSSO SPANDICONCIME
LEMKEN GmbH & Co. KG	14	A5	ARATRO DIAMANT 11
LEMKEN GmbH & Co. KG	14	A5	REGISTRAZIONE PRESSIONE ELEMENTO DI SEMINA E DISPOSITIVO ASR
M.M. S.r.l.	33	C13	DISERBATRICE ECOLOGICA A VAPORE INTERFILARE
MAGNI ATTACHMENTS SOLUTIONS S.r.l.	33	D4	RICKLIFT 18M
MAQUINARIA AGRÍCOLA SOLA', S.L.	25	B2	SEMINATRICE MONOGRANO PROSEM K OMNIA
NEW HOLLAND AGRICULTURE - Brand di CNH Italia S.p.A.	16	A9	SISTEMI AUTOFLOAT II E OPTIFAN
NEW HOLLAND AGRICULTURE - Brand di CNH Italia S.p.A.	16	A9	SYNCRO DRIVE
ORSI GROUP S.r.l.	36	A9	SISTEMA TOUCH

>>>

Eima 2012 Mentions

INDEX

COMPANY	HALL	STAND	TECHNICAL INNOVATION
ENERGREEN S.r.l.	35	B1	*ROBOGREEN*
GALLIGNANI S.p.A.	16	A7	*PICK-UP SAFETY SYSTEM*
I.S.E. S.r.l. - TORO AG IRRIGATION	22	B20	*BLUE LINE PC*
ISOELECTRIC	30BIS	B4	*GRAIN CLEANER*
JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.	19	A24	*MACHINE SYNC*
JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.	19	A24	*VARIABLE CHAMBER ROUND BALER, SERIES 900*
KUHN	14	B1	*OPTI-POINT SPREAD CONTROL*
KUHN	14	B1	*M-EMC - SPREADER FLOW ADJUSTMENT AND MEASUREMENT SYSTEM*
LEMKEN GmbH & Co. KG	14	A5	*PLOUGH DIAMANT 11*
LEMKEN GmbH & Co. KG	14	A5	*RECORDING THE PRESSURE OF THE SEED ELEMENT AND ASR DEVICE*
M.M. S.r.l.	33	C13	*INTER-VINE ECOLOGICAL STEAM WEEDER*
MAGNI ATTACHMENTS SOLUTIONS S.r.l.	33	D4	*RICKLIFT 18M*
MAQUINARIA AGRÍCOLA SOLA', S.L.	25	B2	*SINGLE-SEED SOWING MACHINE PROSEM K OMNIA*
NEW HOLLAND AGRICULTURE - Brand di CNH Italia S.p.A.	16	A9	*AUTOFLOAT II SYSTEMS AND OPTI-FAN*
NEW HOLLAND AGRICULTURE - Brand di CNH Italia S.p.A.	16	A9	*SYNCRO DRIVE*
ORSI GROUP S.r.l.	36	A9	*TOUCH SYSTEM*

>>>

Segnalazioni Eima 2012

INDICE

AZIENDA	PAD.	STAND	NOVITÀ TECNICA
PAZZAGLIA S.p.A.	48BIS	A6	MCP80 MACCHINA POLIVALENTE
PESSL INSTRUMENTS GmbH	22	A39	.ICA 30/60, INTERNET BASED INTELLIGENT IRRIGATION CONTROLLER
PEZZOLATO S.p.A.	33	C9	CONTROCOLTELLO A CADUTA PER CIPPATRICE
POLMAC S.r.l.	26	B10	CHIAVE A TAZZA PER UGELLI
RAIN BIRD	21	B36	XFS DRIPLINE
RETILPLAST S.r.l.	34	D2	POLYNET
RETILPLAST S.r.l.	34	D2	TORO - SISTEMA DI COPERTURA A FALDE
SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.	36	C4	4WD SMART MANAGEMENT
SGARIBOLDI S.r.l.	30	A5	SISTEMA DI SICUREZZA PER SOSTITUZIONE COLTELLI
SIMOL S.p.A.	18	C12	PIEDE DI APPOGGIO CON CAMBIO DI VELOCITA'
SPEZIA S.r.l.	CORR. 29/30	7	SPOLLONATRICE CHIMICA A DISTRIBUZIONE CONTROLLATA
STORTI S.p.A.	30	B15	MISCELATORE DISTRIBUTORE ELETTRICO SEMOVENTE
TONUTTI WOLAGRI S.p.A.	29	B9	RANGHINATORE STELLARE SERIE MILLENIUM PRO V18
ZACCARIA S.r.l.	48	A12	TELO COPRI-SCOPRI LATERALE AD AZIONAMENTO PNEUMATICO

Eima 2012 Mentions

INDEX

COMPANY	HALL	STAND	TECHNICAL INNOVATION
PAZZAGLIA S.p.A.	48BIS	A6	*MCP80 MULTIPURPOSE MACHINE*
PESSL INSTRUMENTS GmbH	22	A39	*.ICA 30/60, INTERNET BASED INTELLIGENT IRRIGATION CONTROLLER*
PEZZOLATO S.p.A.	33	C9	*GRAVITY COUNTER-KNIFE FOR WOOD CHIPPER*
POLMAC S.r.l.	26	B10	*NOZZLE WRENCH*
RAIN BIRD	21	B36	*XSF DRIPLINE*
RETILPLAST S.r.l.	34	D2	*POLYNET*
RETILPLAST S.r.l.	34	D2	*TORO - PITCHES COVERING SYSTEM*
SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.	36	C4	*4WD SMART MANAGEMENT*
SGARIBOLDI S.r.l.	30	A5	*SAFETY SYSTEM FOR REPLACING KNIVES*
SIMOL S.p.A.	18	C12	*SUPPORT FOOT WITH GEARBOX*
SPEZIA S.r.l.	CORR. 29/30	7	*CONTROLLED DISTRIBUTION CHEMICAL TIPPING MACHINE*
STORTI S.p.A.	30	B15	*SELF PROPELLED ELECTRIC MIXER & DISTRIBUTOR*
TONUTTI WOLAGRI S.p.A.	29	B9	*PRO V18 MILLENNIUM SERIES STAR SWATHER*
ZACCARIA S.r.l.	48	A12	*PNEUMATICALLY-OPERATED SIDE COVER-UNCOVER SHEET*

AGCO ITALIANA S.r.l.

39011 LANA (BZ) - Via Bolzano, 72
Tel. (+39) 0473552304 - Fax (+39) 0473563140
E-mail: info@fendt.it
www.fendt.it

FENDT 700 VARIO PROFI PLUS
FENDT 700 VARIO PROFI PLUS

PAD/*HALL* 14 - STAND B3

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Trattrice di potenza medio-alta ottimizzata in diversi aspetti, tra cui in particolare il sollevatore anteriore, lo sterzo a sensibilità variabile a seconda della velocità, e la cabina, di cui è stata notevolmente incrementata la superficie vetrata. È stata ottimizzata anche l'integrazione con alcuni attrezzi dedicati, come il caricatore frontale, in grado di eseguire in tempo reale la pesatura del carico e la registrazione dei dati.

Medium-high power tractor, several features of which have been optimized including, in particular, the front lift, the varying-sensitivity steering gear (depending on speed) and the cab, the glass surface of which has been significantly increased. Even integration with some dedicated tools has been optimized such as the front loader that can weigh loads and record data in real time.

ANTONIO CARRARO S.p.A.

35011 CAMPODARSEGO (PD) - Via Caltana, 24
Tel. (+39) 049 9219921 - Fax (+39) 049 9219944
E-mail: info@antoniocarraro.it
www.antoniocarraro.it

SERVOCOMANDO ELETTROIDRAULICO PER TRASMISSIONE MECCANICA
ELECTROHYDRAULIC SERVO CONTROL FOR MECHANICAL DRIVE

PAD/*HALL* 36 - STAND B3

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Trasmissione per trattrice a carreggiata stretta di tipo meccanico ma dotata di attuatori elettroidraulici per l'inversione della direzione del moto e per la selezione della gamma di velocità.

Drive for narrow-track mechanical type tractor but equipped with electrohydraulic actuators for motion direction reversal and speed range selection.

ARRIZZA GIUSEPPE S.r.l.

66022 FOSSACESIA (CH) - Via Piantonata, 18
Tel. (+39) 0872 60497 - Fax (+39) 0872 620937
E-mail: info@arrizza.it
www.arrizza.it

VALVOLA DISATTIVA ROTAZIONE
ROTATION DEACTIVATION VALVE

PAD/*HALL* 31 - STAND B11

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Valvola per la disattivazione di un gruppo scavallatore nelle macchine interfilari comandata dall'operatore idraulicamente; questa valvola permette di evitare l'intervento dell'attrezzo su piante particolarmente sensibili senza necessità di arrestare e poi riavviare tutta la macchina.

Valve for deactivating an inter-row working unit in inter-vine machines, hydraulically controlled by the operator; this valve allows avoiding the intervention of the tool on particularly sensitive plants without the need to stop and then restart the entire machine.

BADALINI S.r.l.

46017 RIVAROLO MANTOVANO (MN) - Strada Delmona 1
Tel. (+39) 0376/99149 - Fax (+39) 0376/99641
E-mail: sales@badalini.it
www.badalini.it

MTX - INTERRASASSI A SETTORI INDIPENDENTI
MTX - BURIERS WITH INDEPENDENT SECTORS

PAD/*HALL* 31 - STAND A3

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Macchina interrasassi dotata di moduli di lavoro indipendenti e regolabili. La macchina permette di lavorare solo le zone di interesse, consentendo un risparmio energetico e l'utilizzo della stessa macchina in diverse fasi vegetative.

Burier equipped with independent and adjustable working modules. This machine allows you to process only the areas of interest, resulting in energy savings and the use of the machine in different vegetative stages.

BAGIONI ALFIERO S.n.c.

47100 FORLÌ (FC) - V.le Bologna, 100
Tel. (+39) 348 8733409 - Fax (+39) 0543 702182
E-mail: bagioni.aurenzo@libero.it
www.asparagus.it

TOMCAT
TOMCAT

PAD/*HALL* 30 - STAND A22

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Macchina semovente a guida automatica e trazione elettrica per la distribuzione di agrofarmaci e fertilizzanti in serra.

Self propelled machine with automatic drive and electric wheel drive for the distribution of pesticides and fertilizers in the greenhouse.

BARGAM S.p.A.

40026 IMOLA (BO) - Via della Cooperazione, 20
Tel. (+39) 0542 648511 - Fax (+39) 0542 640539
E-mail: info@bargam.com
www.bargam.com/it

ASSALE A LARGHEZZA VARIABILE
VARIABLE WIDTH AXLE

PAD/*HALL* 26 - STAND A22

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Assale a larghezza variabile per macchine irroratrici semoventi dotate di trasmissione meccanica del moto. La larghezza dell'assale può essere variata dalla cabina di guida. La funzione di modifica della carreggiata è sottoposta ad un controllo elettronico per garantire una maggiore sicurezza del sistema.

Variable width axle for self propelled sprayers equipped with mechanical motion drive. The width of the axle can be changed from the driver's cab. The function that changes the track is subjected to an electronic control to ensure greater system safety.

BOSCH REXROTH S.p.A.

20063 CERNUSCO SUL NAVIGLIO (MI) - SS Padana Superiore 11, n. 41
Tel. (+39) 02 923651 - Fax (+39) 02 936500
E-mail: marketing@boschrexroth.it
www.boschrexroth.it

POMPA A PISTONI ASSIALI A CILINDRATA VARIABILE

VARIABLE DISPLACEMENT AXIAL PISTONS PUMP

PAD/*HALL* 18 - STAND B1

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Pompa a cilindrata variabile progettata per macchine e trattrici di dimensioni medio-piccole, con l'obiettivo di estendere anche a queste l'applicazione dei sistemi load-sensing con conseguenti vantaggi in termini energetici.

Variable displacement pump designed for small to medium sized machinery and tractors with a view to extending the application of the load-sensing systems to them as well, with consequent benefits in terms of energy.

BRUNO LEHMANN AG

3556 TRUB (Swizerland) - Dorfstrasse 1
Tel. (+41) (0)34 4951111 - Fax (+41) (0)31 4951113
E-mail: info@lehmann-trub.ch
www.lehmann-trub.ch

EXTENDERBOLT

EXTENDERBOLT

PAD/*HALL* 15 - STAND E20

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Bullone per l'accoppiamento del braccio di sterzo con il portamozzo delle trattrici agricole. La particolarità del bullone è di essere internamente cavo, con un foro laterale: lo stelo contiene grasso lubrificante che con il foro laterale viene distribuito sulla superficie di contatto. Questo consente di ridurre i giochi.

Bolt for coupling the steering arm with the hub-holder of farm tractors. The particularity of the bolt is that it is hollow on the inside, with a side hole: the stem contains lubricating grease that is distributed, with the side hole, on the contact surface. This reduces clearance.

C.M. S.r.l. di CALINI & CALONACI

48022 LUGO (RA) - Via Bedazzo, 39
Tel. (+39) 0545 34134 - Fax 0545 32117
E-mail: cm@cm-elevatori.it
www.cm-elevatori.it

ROVESCIATORE CON SISTEMA DI BLOCCAGGIO E REGOLAZIONE LARGHEZZA FORCHE

TIPPER WITH LOCKING SYSTEM AND FORK WIDTH ADJUSTMENT

PAD/*HALL* 48 - STAND A11

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Rovesciatore a forche per bins caratterizzato dalla semplicità costruttiva e dalla alta manovrabilità. Il ciclo di lavoro viene completato in tempi ridotti rispetto alle soluzioni comunemente adottate; l'aggancio avviene inforcando il bin e avvicinando le forche ai piedi di appoggio in modo da provocare la fuoriuscita di due alette incorporate alle forche che, insieme ad un vincolo sul bordo superiore del bin, lo bloccano completamente.

Fork tipper for bins characterized by simplicity of construction and high maneuverability. The working cycle is completed in less time compared to commonly adopted solutions; couple by forking the bin and approaching the forks to the support feet so as to release of two fins built-into the forks that, together with a constraint on the bin's top edge, lock it completely.

CAEB INTERNATIONAL S.r.l.

24010 PETOSINO DI SORISOLE (BG) - Via Nerbon, 4
Tel. (+39) 035 570451 - Fax (+39) 035 4129105
E-mail: info@caebinternational.it
www.caebinternational.it

DISPOSITIVO LIMITATORE DI COPPIA A REINSERIMENTO RITARDATO

TORQUE LIMITER WITH DELAYED RE-ENGAGEMENT

PAD/*HALL* 30 - STAND A14

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Sistema limitatore di coppia a nottolini in cui il posizionamento radiale delle sferette avviene grazie alla spinta esercitata da olio idraulico messo in pressione da una molla a gas. Questo principio di funzionamento garantisce una maggior gradualità di reinnesto e una perfetta simmetria nei movimenti delle sferette, oltre a una maggior stabilità delle prestazioni nel tempo.

Torque limiter system with pawls, in which the radial positioning of the spherules takes place thanks to the thrust exerted by hydraulic oil pressurized by a gas spring. This operating principle ensures more gradual re-engagement and perfect symmetry in the movements of the spherules, in addition to greater performance stability over time.

CARRARO S.p.A. - Divisione Agritalia

45100 ROVIGO (RO) - Via del Lavoro, 1
Tel. (+39) 0425 403.611 - Fax (+39) 0425 403.822
E-mail: agritaliainfo@agritalia.it
www.agritalia.it

TRATTRICE AGRICOLA CON CABINA CLASSE IV

FARM TRACTOR WITH CLASS IV CAB

PAD/*HALL* 36 - STAND D8

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Trattrice agricola a carreggiata stretta dotata di cabina di classe IV secondo la recente norma tecnica europea EN 15695-1: 2009, la più alta per la protezione da possibili infiltrazioni in cabina durante la distribuzione di fitofarmaci.

Narrow track farm tractor fitted with class IV cab according to the recent European technical standard EN 15695-1: 2009, the highest for protection against possible infiltration of pesticides in the cab during distribution.

CHECCHI & MAGLI S.r.l.

40050 BUDRIO (BO) - Via Guizzardi, 38
Tel. (+39) 051 800253 - Fax (+39) 051 6920611
E-mail: info@checchiemagli.com
www.checchiemagli.com

PAD/*HALL* 32 - STAND A11

TECHMEK S.r.l.

31040 VOLPAGO DEL MONTELLO (TV) - via Spineda, 16
Tel. (+39) 0423 709760
E-mail: info@techmek.it
www.techmek.it

SEGNALAZIONE 2012

TRAPIANTATRICE AUTOMATICA PER PIANTINE IN ALVEOLO

AUTOMATIC TRANSPLANTER FOR PLANTS IN SEED CELL

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Sistema di estrazione delle piantine dagli alveoli installabile su macchine trapiantatrici con distributori rotativi; il sistema automatizza completamente l'operazione raddoppiando la produttività rispetto alle soluzioni manuali. La movimentazione delle piantine avviene attraverso la zolletta e non tramite l'apparato fogliare come avviene in altre soluzioni. La soluzione può essere adottata anche per la trasformazione di macchine manuali in uso.

This system, for extracting plants from seed cells, can be installed on transplanters with rotary distributors. The system fully automates the operation by doubling the output as compared to manual solutions. Plants are handled through their lumps and not through their leaves as occurs in other cases. This solution can be adopted also for the transformation of current manual machinery.

DI MARTINO S.p.A.

36065 MUSSOLENTE (VI) - Via Pavane, 1
Tel. (+39) 0424 8788 - Fax (+39) 0424 878900
E-mail: dimartino@dimartino.it
www.dimartino.it

UNIQA
UNIQA

PAD/*HALL* 34 - STAND C27

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Macchina per l'irrorazione, spalleggiata, ad azionamento manuale. La macchina è caratterizzata da una pompa di nuova concezione, che riduce lo sforzo di azionamento per l'operatore.

Machine for spraying, backed, manually operated. This machine features a pump of new design that reduces operator drive stress.

EMAK S.p.A.

42011 BAGNOLO IN PIANO (RE) - Via E. Fermi, 4
Tel. (+39) 0522 956611 Fax (+39) 0522 951555
E-mail: info@emak.it
www.emak.it

DECESPUGLIATORE DS 2400-BC 240
BRUSH CUTTER DS 2400-BC 240

PAD/*HALL* 34 - STAND B14

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Decespugliatore ottimizzato in svariati aspetti, come l'ergonomia e il peso complessivo, che ne facilitano l'utilizzo. È dotato inoltre di un sistema per ridurre al minimo i ritorni di miscela verso il filtro di aspirazione, riducendo gli intervalli di manutenzione necessari.

Brush cutter, several features of which have been optimized such as ergonomics and overall weight for facilitating use. It is also equipped with a system that minimizes fuel mixture return towards the suction filter thereby reducing maintenance.

EMAK Spa

42011 BAGNOLO IN PIANO (RE) - Via E. Fermi, 4
Tel. (+39) 0522 956611 - Fax (+39) 0522 951555
E-mail: info@emak.it
www.emak.it

TESTINA LOAD & GO
LOAD & GO HEAD

PAD/*HALL* 34 - STAND B14

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Testina per decespugliatore dotata di sistema per la ricarica del filo di taglio che non richiede lo smontaggio della testina stessa e permette di svolgere l'operazione in un tempo ridotto.

Head for brush cutter equipped with a system for reloading the cutting wire that does require the disassembly of the head so that the operation can be carried out more quickly.

ENERGREEN S.r.l.

36026 CAGNANO DI POJANA MAGGIORE (VI) - Via Pietre, 73
Tel. (+39) 0444 864301 - Fax (+39) 0444 864366
E-mail: commerciale@energreen.it
www.energreen.it

ROBOGREEN
ROBOGREEN

PAD/*HALL* 35 - STAND B1

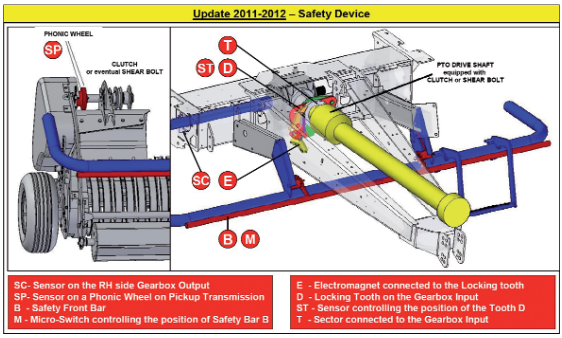
DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Trinciatrice ad asse orizzontale semovente cingolata, senza operatore a bordo, controllata tramite radiocomando; la trinciatrice è impiegata principalmente per lavori di manutenzione del bordo stradale in situazioni di elevata pendenza. La macchina, grazie anche ai particolari accorgimenti per la lubrificazione del motore e per il controllo diversificato della trazione sui due cingoli, può raggiungere pendenze di 55°. La macchina può essere dotata di altri attrezzi, variandone così la destinazione d'uso.

Self propelled, tracked flail mower with horizontal axis, unmanned as it is remotely controlled. Flail mowers are mainly used to perform maintenance on steep road edges. This machine can reach 55° steep slopes also thanks to special engine lubrication features and diversified wheel drive control on both tracks. It can be equipped with other tools to change its intended use.

GALLIGNANI S.p.A.

48026 RUSSI (RA) - Via A. De Gasperi, 34
Tel. (+39) 0544 585011 - Fax (+39) 0544 583471
E-mail: khinz@gallignani.it
www.gallignani.it


Update 2011-2012 – Safety Device
PHONIC WHEEL
SP
CLUTCH
or eventual SHEAR BOLT
T
ST
D
PTO DRIVE SHAFT
equipped with
CLUTCH or SHEAR BOLT
SC
E
B
M
SC- Sensor on the RH side Gearbox Output
SP- Sensor on a Phonic Wheel on Pickup Transmission
B - Safety Front Bar
M - Micro-Switch controlling the position of Safety Bar B
E - Electromagnet connected to the Locking tooth
D - Locking Tooth on the Gearbox Input
ST - Sensor controlling the position of the Tooth D
T - Sector connected to the Gearbox Input

SISTEMA DI SICUREZZA PER RACCOGLITORE
PICK-UP SAFETY SYSTEM

PAD/*HALL* 16 - STAND A7

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Il sistema di sicurezza presentato è una delle possibili soluzioni proposte per il rispetto della più recente norma tecnica per le macchine rotoimballatrici, realizzato tramite una soluzione elettromeccanica che ha il duplice obiettivo di rendere sicura la macchina e di non limitarne la praticità d'uso.

This safety system is one of the possible solutions proposed for complying with the most recent technical standard for round balers, implemented be means of an electromechanical solution that has the dual purpose of making the machine safe and not restricting its ease of use.

I.S.E. S.r.l. - TORO AG IRRIGATION

00065 FIANO ROMANO (RM) - Via dell'Artigianato, 1/3
Tel. (+39) 0765 40191 - Fax (+39) 0765 455386
E-mail: francesco.monteduro@toro.com
www.toro-ag.it

BLUE LINE PC
BLUE LINE PC

PAD/*HALL* 22 - STAND B20

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Irrigatori per sistemi di irrigazione a goccia ottimizzati in diversi aspetti: riduzione delle perdite di carico, riduzione della possibilità di occlusione, miglioramento della uniformità di distribuzione, riduzione della sensibilità alle variazione dei parametri operativi principali come pressione e portata.

Sprinklers for drip irrigation systems optimized in several features: load loss reduction, less chance of clogging, improvement of distribution uniformity and reduction of sensitivity on changing main operating parameters such as pressure and flow rate.

ISOELECTRIC

25010 ISORELLA (BS) - Via 1° Maggio, 46
Tel. (+39) 030 9958157 - Fax (+39) 030 7772091
E-mail: support@isoelectric.com
www.isoelectric.com/index.asp

GRAIN CLEANER
GRAIN CLEANER

PAD/*HALL* 30BIS - STAND B4

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Sistema automatico per la misura delle impurità presenti nella granella, in cui l'unica operazione manuale da svolgere è il caricamento della macchina. È possibile inoltre memorizzare i risultati fino a 500 operazioni di pulizia.

Automatic system for measuring impurities present in grains, in which the only manual operation is to load the machine. The results of up to 500 cleaning operations can be stored.

JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.

26060 VIGNATE (MI) - Via G. di Vittorio, 1
Tel. (+39) 02 954581 - Fax (+39) 02 95360141
E-mail: 41Information@johndeere.com
www.deere.com/it

MACHINE SYNC
MACHINE SYNC

PAD/*HALL* 19 - STAND A24

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Sistema di ottimizzazione della comunicazione tra mietitrebbiatrice e trattrice per favorire le operazioni di svuotamento della mietitrebbia, o delle mietitrebbie, in modo particolare in condizioni operative difficili come colline, piccoli appezzamenti, lavoro notturno. Il sistema, una volta che il trattore è stato posizionato dall'operatore nel punto opportuno rispetto alla mietitrebbiatrice, è in grado di controllare la trattrice in funzione dei parametri caratteristici della mietitrebbiatrice (es grado svuotamento, velocità).

System for optimizing communication between combine harvester and tractor to facilitate the emptying of the combine harvester(s), especially in harsh operating conditions such as hills, small plots or night work. Once the operator has positioned the tractor in the appropriate point as compared to the combine harvester, this system is able to control the tractor according to typical combine harvester parameters (e.g.: emptying position, speed).

JOHN DEERE ITALIANA S.r.l.

26060 VIGNATE (MI) - Via G. di Vittorio, 1
Tel. (+39) 02 954581 - Fax (+39) 02 95360141
E-mail: 41Information@johndeere.com
www.deere.com/it

ROTOIMBALLATRICE A CAMERA VARIABILE SERIE 900

VARIABLE CHAMBER ROUND BALER, SERIES 900

PAD/*HALL* 19 - STAND A24

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Rotoimballatrice dotata di un sistema di apertura e scarico della balla formata che riduce notevolmente i tempi dell'operazione; la macchina, inoltre, è dotata di una struttura portante separata rispetto alla camera di formazione della balla.

Round baler equipped with a system for opening and unloading the formed bale, dramatically reducing the time for this operation. This machine is also equipped with a supporting structure, separate from the chamber, in which the bale is formed.

KUHN

20077 MELEGNANO (MI) - Via Cerca per Colturano, 8
Tel. (+39) 02 982161 - Fax (+39) 02 98216212
www.kuhn.it

CONTROLLO DI SPANDIMENTO OPTI-POINT

OPTI-POINT SPREAD CONTROL

PAD/*HALL* 14 - STAND B1

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Spandiconcime dotato di sistema di controllo GPS abbinato ad una riduzione controllata dello spandimento in prossimità delle aree di bordo campo. Il controllo tiene in considerazione le proprietà fisiche dei diversi tipi di concime in modo da evitare dosaggi eccessivi o insufficienti nelle zone di svolta. Il sistema si differenzia dai sistemi dotati del solo GPS proprio in quanto tiene in considerazione le diverse proprietà di lancio dei vari tipi di concime.

Fertilizer spreader equipped with a GPS control system matched to controlled spread-reduction near the edges of the field. The control takes into account the physical properties of the different types of fertilizer, to avoid excessive or insufficient dosages in turning areas. This system differs from other systems equipped only with the GPS precisely because it takes into account the different launching properties for the various types of fertilizer

KUHN

20077 MELEGNANO (MI) - Via Cerca per Colturano, 8
Tel. (+39) 02 982161 - Fax (+39) 02 98216212
www.kuhn.it

M-EMC - SISTEMA DI REGOLAZIONE E MISURAZIONE FLUSSO SPANDICONCIME

M-EMC - SPREADER FLOW ADJUSTMENT AND MEASUREMENT SYSTEM

PAD/*HALL* 14 - STAND B1

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Spandiconcime a doppio disco dotato di un sistema di controllo elettromeccanico della massa di concime distribuita attraverso ciascun disco. Il controllo avviene in tempo reale e permette una completa tracciabilità del concime distribuito; il sistema può essere adottato sugli spandiconcime meccanici, mentre sistemi dalle analoghe funzionalità erano fino ad oggi riservati a spandiconcime dotati di azionamento idraulico dei dischi.

Double-disc fertilizer spreader equipped with a system that electromechanically controls the amount of fertilizer distributed by each disc. The control takes place in real time and allows full traceability of the distributed fertilizer. This system can be adopted on mechanical spreaders, while systems with similar functionalities were hitherto reserved to fertilizer spreaders equipped with hydraulic disc actuation.

LEMKEN GmbH & Co. KG

46519 ALPEN (Germany) - Weselerstrasse 5
Tel. (+49) 02802 810
E-mail: lemken@lemken.com
lemken.com

ARATRO DIAMANT 11

PLOUGH DIAMANT 11

PAD/*HALL* 14 - STAND A5

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Aratro dotato di sistema per l'aumento del carico sull'asse posteriore della trattrice tramite cilindro idraulico, per la riduzione dello slittamento e l'aumento della capacità di trazione, e di corpi a strisce incollate alla punta del vomere.

Plough equipped both with a system for increasing the load on the tractor's rear axle by means of a hydraulic cylinder, reducing slippage and increasing wheel drive capacity, and with moldboard made of strips glued to the tip of the ploughshare.

LEMKEN GmbH & Co. KG

46519 ALPEN (Germany) - Weselerstrasse 5
Tel. (+49) 02802 810
E-mail: lemken@lemken.com
lemken.com

REGISTRAZIONE PRESSIONE ELEMENTO DI SEMINA E DISPOSITIVO ASR

RECORDING THE PRESSURE OF THE SEED ELEMENT AND ASR DEVICE

PAD/*HALL* 14 - STAND A5

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Macchina seminatrice dotata di due caratteristiche particolarmente significative. La prima è un sistema per il mantenimento della profondità di semina preimpostata anche in condizioni di terreno di composizione variabile grazie ad un sistema di controllo della pressione del ruotino di profondità sul terreno. La seconda è un sistema per la variazione della pressione del rullo posteriore sul suolo, in modo da garantire il suo rotolamento e non il suo strisciamento in tutte le condizioni. La pressione viene ridotta all'aumentare della differenza di velocità tra la ruota ad impulsi e il rullo stesso.

This seeder has two particularly significant features. The first is a system for maintaining preset seed depth even in ground conditions of variable composition thanks to a system that controls the pressure of the depth wheel on the ground. The second is a system for changing the pressure of the rear roller on the ground to ensure it rolls and does not drag under any type of condition. Pressure is reduced through the increase of the speed difference between the pulse wheel and the roller itself.

M.M. S.r.l.

41122 MODENA (MO) - Via Raimondo Dalla Costa, 110
Tel. (+39) 059 251654 - Fax (+39) 059 251711
E-mail: mm@mmspray.it
www.mmspray.it

DISERBATRICE ECOLOGICA A VAPORE INTERFILARE

INTER-VINE ECOLOGICAL STEAM WEEDER

PAD/*HALL* 33 - STAND C13

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Diserbatrice a vapore.

Steam weeder.

MAGNI ATTACHMENTS SOLUTIONS S.r.l.

41013 CASTELFRANCO EMILIA (MO) - Via Amerigo Vespucci, 4
Tel. (+39) 059 8630811 - Fax (+39) 059 8638012
E-mail: carlo@magni.biz

RICKLIFT 18M
RICKLIFT 18M

PAD/*HALL* 33 - STAND D4

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Piattaforma elevabile per la raccolta dei frutti da palma, con altezza di lavoro fino a 18m e con assale anteriore di larghezza variabile fino a 3,55m per aumentare la stabilità.

Lifting platform for collecting palm fruits with a working height of up to 18 meters and front axle with a variable width up to 3.55 meters to increase stability.

MAQUINARIA AGRÍCOLA SOLA', S.L.

08280 CALAF (Spain) - Crta. d'Igualada, s/n
Tel. (+34) 93 8680060 - Fax (+34) 93 8680055
E-mail: sola@solagrupo.com
www.solagrupo.com

SEMINATRICE MONOGRANO PROSEM K OMNIA
SINGLE-SEED SOWING MACHINE PROSEM K OMNIA

PAD/*HALL* 25 - STAND B2

DESCRIZIONE SINTETICA/ *SHORT DESCRIPTION*

Seminatrice monogerme a passo variabile a 12 file in cui la regolazione della distanza degli elementi di semina avviene in modo semiautomatico senza la necessità di rimuovere alcun elemento. La macchina è dotata di un sistema per la piegatura verticale. La larghezza in posizione di trasporto è pari a 3 m.

Variable pitch 12-row single-seed sowing machine. The distance of the seeds is adjusted semi-automatically without the need to remove any component. This machine is equipped with a vertical folding system. Width in transport position is 3 meters.

NEW HOLLAND AGRICULTURE - Brand di CNH Italia S.p.A.

10135 TORINO (TO) - Via Plava, 80
Tel. (+39) 00 800 64111111
E-mail: cnhitalia@cnh.com
www.newholland.com

SISTEMI AUTOFLOAT II E OPTIFAN
AUTOFLOAT II SYSTEMS AND OPTI-FAN

PAD/*HALL* 16 - STAND A9

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Il sistema Autofloat per macchine mietitrebbiatrici permette di mantenere in modo automatico l'altezza di taglio preimpostata anche in situazioni di discesa, dove il rischio è che gli organi di taglio si allontanino troppo dal terreno, e in salita, dove si ha il rischio di contatto indesiderato con il terreno. Questo sistema quindi, abbinato ad altre soluzioni come il sistema Opti-Fan, che regola la portata d'aria del ventilatore a seconda della pendenza, ottimizza l'utilizzo delle macchine in collina.

The Autofloat system for combine harvesters allows to maintain the preset cutting height, automatically, even in descending situations where the risk is that the cutting components move too far away from the ground, and uphill where there is risk of undesired contact with the ground. Therefore, this system, combined with other solutions such as the Opti-Fan system that regulates the fan's airflow depending on the slope, optimizes the use of machinery on hills.

NEW HOLLAND AGRICULTURE - Brand di CNH Italia S.p.A.

10135 TORINO (TO) - Via Plava, 80
Tel. (+39) 00 800 64111111
E-mail: cnhitalia@cnh.com
www.newholland.com

SYNCRO DRIVE
SYNCRO DRIVE

PAD/*HALL* 16 - STAND A9

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Sistema di trasmissione del moto agli organi di taglio di una macchina mietitrebbiatrice posizionato centralmente rispetto agli stessi, e non su un lato o su entrambi, che permette di ridurre le vibrazioni emesse, evita il danneggiamento di parte dei cereali da raccogliere, migliora il bilanciamento della testata, aziona contemporaneamente due coltelli in moto opposto.

System for transmitting motion to the cutting components of a combine harvester, in a central position as compared to said components and not on one side or on both, which allows the reduction of emitted vibrations, avoids damaging part of the cereals to be reaped, improves head balance and simultaneously operates two knives moving in opposite directions.

ORSI GROUP S.r.l.

40050 MASCARINO DI CASTELLO D'ARGILE (BO) - Via S. Andrea, 2/A
Tel. (+39) 051 6867072 - Fax (+39) 051 6867104
E-mail: info@orsigroup.it
www.orsigroup.it

SISTEMA TOUCH
TOUCH SYSTEM

PAD/*HALL* 36 - STAND A9

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Macchina trinciatrice a braccio articolato per la manutenzione del bordo stradale dotata di un sistema per il mantenimento di una pressione costante sul suolo e di regolazione automatica dell'angolo di apertura dei bracci.

Flail mower fitted with an articulated arm for road edge maintenance, equipped with a system to maintain constant pressure on the ground and automatic adjustment of the arm opening angle.

PAZZAGLIA S.p.A.

51034 CASALGUIDI (PT) - Viale Europa, 91
Tel. (+39) 0573 528456 - Fax (+39) 0573 520956
E-mail: info@pazzaglia.it
www.pazzaglia.it

MCP80 MACCHINA POLIVALENTE
MCP80 MULTIPURPOSE MACHINE

PAD/*HALL* 48BIS - STAND A6

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Macchina semovente per l'automazione delle operazioni di legatura delle fronde per le piante di un vivaio. La macchina può anche essere configurata in modo diverso, presso la sede operativa, in modo da svolgere altre funzioni (es: irrorazione).

Self propelled machinery for automating the tying of the foliage of plants in a nursery garden. This machine can also be configured differently, at the operating site, for carrying out other functions (e.g.: spraying).

PESSL INSTRUMENTS GmbH

8160 WEIZ (Austria) - Werksweg, 107
Tel. (+433) 1725521 - Fax (+43) 3172552123
E-mail: office@metos.at
pessl.metos.at/joomla/

.ICA 30/60, INTERNET BASED INTELLIGENT IRRIGATION CONTROLLER

.ICA 30/60, INTERNET BASED INTELLIGENT IRRIGATION CONTROLLER

PAD/*HALL* 22 - STAND A39

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Sistema di controllo per impianti di irrigazione basato su elettrovalvole comandate a distanza tramite segnali trasmessi via rete dati GPRS. L'operatore imposta date e durate dell'irrigazione tramite piattaforma web, senza necessità di altri software. Il funzionamento del sistema sul campo richiede come unica fonte di energia quella solare.

Control system for irrigation systems based on solenoid valves controlled remotely through signals transmitted via GPRS data network. The operator sets irrigation dates and durations through web-based platform, without the need for any other software. The only source of energy the system requires on the field is solar energy.

PEZZOLATO S.p.A.

12030 ENVIE (CN) - Via Provinciale Revello, 89
Tel. (+39) 0175 278077 - Fax (+39) 0175 278421
E-mail: info@pezzolato.it
www.pezzolato.it

CONTROCOLTELLO A CADUTA PER CIPPATRICE

GRAVITY COUNTER-KNIFE FOR WOOD CHIPPER

PAD/*HALL* 33 - STAND C9

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Controcoltello per macchine cippatrici mobili fissato alla macchina tramite bulloni; in caso di presenza accidentale nel legname da trattare di elementi estranei duri, ad esempio di metallo, i bulloni di fissaggio del controcoltello si rompono e il controcoltello stesso si muove lungo una guida per aumentare lo spazio di passaggio e facilitare l'espulsione del corpo estraneo.

Counter-knife for mobile wood chipper secured to the machine by bolts. In the event of an adventitious presence of hard foreign elements in the timber to be treated, such as metal for example, the fastening bolts of the counter-knife break and the counter-knife itself moves along a guide to increase the passage space and facilitate the expulsion of the foreign object.

POLMAC S.r.l.

41037 MIRANDOLA (MO) - Via S. Statale Sud, 137
Tel. (+39) 0535 20004 - Fax (+39) 0535 26595
E-mail: info@polmac.com
www.polmac.it

CHIAVE A TAZZA PER UGELLI
NOZZLE WRENCH

PAD/*HALL* 26 - STAND B10

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Utensile per lo smontaggio degli ugelli per le barre irroratrici.

Tool for removing sprayer bar nozzles.

RAIN BIRD

13792 AIX EN PROVENCE (France) - Rue Ampere, 900
Tel. (+33) 442 244461 - Fax (+33) 91 6324645
E-mail: rbe@rainbird.eu
www.rainbird.it

XFS DRIPLINE
XSF DRIPLINE

PAD/*HALL* 21 - STAND B36

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Impianto di irrigazione sotto la superficie del terreno caratterizzato da elementi di rame inseriti negli irrigatori per impedire l'occlusione da parte delle radici, evitando l'uso di prodotti chimici.

Irrigation system below the ground surface made up of copper elements inserted into the sprinklers to prevent roots from clogging them, avoiding the use of chemicals.

RETILPLAST S.r.l.

84022 CAMPAGNA (SA) - Area Industriale
Tel. (+39) 0828 45359 - Fax (+39) 0828 48127
E-mail: info@retilplast.it
www.retilplast.it

POLYNET
POLYNET

PAD/*HALL* 34 - STAND D2

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Sistema di copertura per vigneti composto da due teli di diversa opacità per ottimizzare l'esposizione ai raggi solari.

System for covering vineyards, consisting of two nets of different opacity to maximize sunlight exposure.

RETILPLAST S.r.l.

84022 CAMPAGNA (SA) - Area Industriale
Tel. (+39) 0828 45359 - Fax (+39) 0828 48127
E-mail: info@retilplast.it
www.retilplast.it

TORO - SISTEMA DI COPERTURA A FALDE
TORO - PITCHES COVERING SYSTEM

PAD/*HALL* 34 - STAND D2

DESCRIZIONE SINTETICA/
SHORT DESCRIPTION

Sistema di copertura per frutteto costituito da teli in plastica, uno per ciascuna falda, collegati da un unico gancio che ne garantisce una sovrapposizione sul filo di colmo, migliorando la protezione. I tempi di installazione sono ridotti e viene in ogni caso garantita una adeguata circolazione di aria.

Covering system for orchards consisting of plastic sheets, one for each pitch, connected by a single hook that ensures ridge overlapping, improving protection. Installation time is reduced and in any case adequate air circulation is guaranteed.

SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.

24047 TREVIGLIO (BG) - Via Francesco Cassani, 15
Tel. (+39) 0363 4211 - Fax (+39) 0363 421638
E-mail: info@samedetuz-fahr.com
www.samedeutz-fahr.com

4WD SMART MANAGEMENT
4WD SMART MANAGEMENT

PAD/*HALL* 36 - STAND C4

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Trattrice agricola con sistema di inserimento della trazione sull'assale anteriore comandato da una frizione a dischi multipli attuata elettroidraulicamente da una valvola di tipo proporzionale. Il sistema prevede inoltre una serie di sensori in grado di rilevare la differenza di velocità tra i due assali e una serie di altri parametri operativi in modo da inserire la doppia trazione quando necessario in modo automatico e progressivo.

Farm tractor fitted with a system for engaging all wheel drive on the front axle controlled by a multiple disc clutch, operated electro-hydraulically by a proportional valve. This system also features a series of sensors for detecting the speed difference between the two axles and a set of other operating parameters in order to engage the all wheel drive, when necessary, automatically and progressively.

SGARIBOLDI S.r.l.

26845 CODOGNO (LO) - Via P. Nenni, 15
Tel. (+39) 0377 430405 - Fax (+39) 0377 430415
E-mail: info@sgariboldi.it
www.sgariboldi.it

SISTEMA DI SICUREZZA PER SOSTITUZIONE COLTELLI
SAFETY SYSTEM FOR REPLACING KNIVES

PAD/*HALL* 30 - STAND A5

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Aperture laterali su carri miscelatori trainati a coclee orizzontali per lo svolgimento delle operazioni di sostituzione dei coltelli in fase di manutenzione. Questo evita all'operatore di dover entrare all'interno della macchina, portando ad un miglioramento delle condizioni di lavoro.

Side openings on towed mixing trucks fitted with horizontal augers for replacing the knives during maintenance. This feature avoids the operator having to enter the machine, leading to an improvement in working conditions.

SIMOL S.p.A.

42045 CODISOTTO DI LUZZARA (RE) - Via Fiocchetti, 14
Tel. (+39) 0522 976728 - Fax (+39) 0522 976821
E-mail: simol@simol.com
www.simol.com

PIEDE DI APPOGGIO C ON CAMBIO DI VELOCITA'
SUPPORT FOOT WITH GEARBOX

PAD/*HALL* 18 - STAND C12

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Piede di appoggio per rimorchi e macchine trainate di dimensioni medio-piccole dotato di due velocità per la velocizzazione delle operazioni di estensione e chiusura. I due rapporti sono coassiali, selezionabili spostando la manovella di attuazione lungo un asse orizzontale. La soluzione non modifica le dimensioni esterne rispetto alle altre prive del cambio di velocità.

Support foot for small-to-medium sized trailers and towed machinery, with two speeds for speeding up extension and closing operations. The two speed ratios are coaxial, selected by moving the crank along a horizontal axis. This solution does not change the outer dimensions compared to the others without the gearbox.

SPEZIA S.r.l.

29010 PIANELLO VAL TIDONE (PC) - Viale Castagnetti, 7
Tel. (+39) 0523 998815 - Fax (+39) 0523 998777
E-mail: posta@tecnovict.com
www.tecnovict.com

SPOLLONATRICE CHIMICA A DISTRIBUZIONE CONTROLLATA
CONTROLLED DISTRIBUTION CHEMICAL TIPPING MACHINE

PAD/*HALL* CORRIDOIO 29/30 - STAND 7

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Spollonatrice chimica dotata di un sistema per l'irrorazione mirata alle sole zone di presenza delle piante; un tastatore individua la pianta e una centralina gestisce l'apertura della elettrovalvola di irrorazione con un anticipo rispetto alla pianta stessa che può essere regolato in base a vigore vegetativo e velocità di avanzamento della trattrice.

Chemical tipping machine equipped with a spraying system targeted only to areas in which plants are present; a probe identifies the plant and a control unit manages the opening of the spraying solenoid valve in advance as compared to the plant itself. It can be adjusted according to vegetative vigor and tractor moving speed.

STORTI S.p.A.

37050 BELFIORE (VR) - Via Castelletto, 10
Tel. (+39) 045 6134311 - Fax (+39) 045 6149006
E-mail: info@storti.com stortispa@pec.it
www.storti.com

MISCELATORE DISTRIBUTORE ELETTRICO SEMOVENTE
SELF PROPELLED ELECTRIC MIXER & DISTRIBUTOR

PAD/*HALL* 30 - STAND B15

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Macchina per la miscelazione e la distribuzione dei nutrienti ai vitelli a carne bianca: la macchina ha ingombri ridotti, è realizzata in acciaio inox per evitare rilascio di ferro che determinerebbe una variazione della qualità della carne dell'animale, è dotata di sorgente di potenza elettrica per minimizzare il rumore, è dotata di due coclee concentriche controrotanti di miscelazione per poter trattare adeguatamente quantità ridotte di materiali.

Machine for mixing and distributing nutrients to calves. This machine has compact overall dimensions, is made of stainless steel to prevent release of iron which would lead to changes in the quality of the animal's meat, is equipped with a source of electrical power to minimize noise and has two concentric counter-rotating mixing augers to properly handle small amounts of materials.

TONUTTI WOLAGRI S.p.A.

33047 REMANZACCO (UD) - Via Gino Tonutti, 3
Tel. (+39) 0432 667015 - Fax (+39) 0432 668282
E-mail: info@tonuttigroup.it
www.tonuttigroup.it

RANGHINATORE STELLARE SERIE MILLENIUM PRO V18
PRO V18 MILLENNIUM SERIES STAR SWATHER

PAD/*HALL* 29 - STAND B9

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Ranghinatore dotato di attuatori elettrici per la regolazione dell'altezza degli stellari. Questo si traduce in un miglioramento delle condizioni operative, in una riduzione dei tempi di lavoro e nella possibilità di regolare in modo fine l'altezza stessa anche durante le operazioni in pieno campo.

Swather equipped with electric actuators for adjusting star height. This means improved operating conditions, working time cutbacks and the possibility of finely adjusting the height even when working in open field.

ZACCARIA S.r.l.

41055 S.GIACOMO DI CONTESE (MO) - Via E. Fermi, 350
Tel. (+39) 059 981750 - Fax (+39) 059 982353
E-mail: info@zaccariarimorchi.com
www.zaccariarimorchi.com

TELO COPRI-SCOPRI LATERALE AD AZIONAMENTO PNEUMATICO

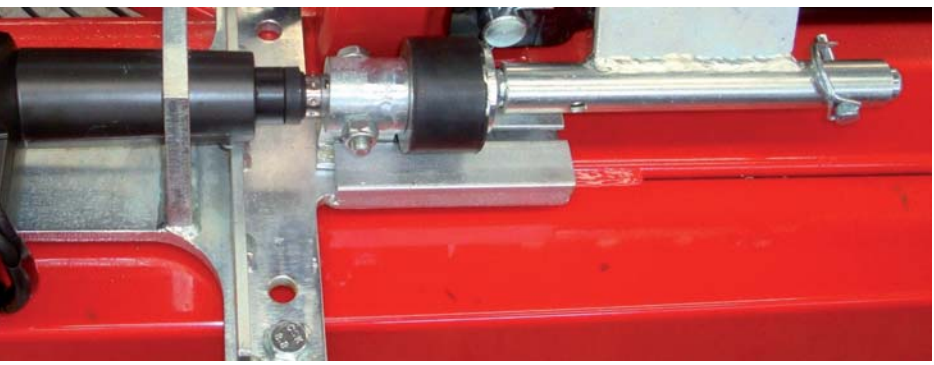
PNEUMATICALLY-OPERATED SIDE COVER-UNCOVER SHEET

PAD/*HALL* 48 - STAND A12

DESCRIZIONE SINTETICA/*SHORT DESCRIPTION*

Sistema per la copertura dei rimorchi agricoli, azionato idraulicamente.

Hydraulic system for covering/ uncovering farm trailers.



ANNOTAZIONI
NOTES

Arrivederci alla prossima

See you at next

Bologna
12-16 novembre/November 2014

UNACOMA service

Unacoma Service Surl
Italia - 00159 Roma - Via Venafro, 5
Tel. (+39) 06.432.981 - Fax (+39) 06.4076.370

eima@federunacoma.it - www.eima.it

è un evento
FEDER UNACOMA
event

Con il patrocinio di/Under the aegis of:
MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI

FEDER UNACOMA
Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura

00159 Roma - Via Venafro, 5
tel. (+39) 06 432981 - fax (+39) 06 4076370
federunacoma@federunacoma.it - www.federunacoma.it

UNACOMA service

UNACOMA SERVICE Surl
40127 Bologna - Viale Aldo Moro, 64
tel. (+39) 0516333957 – fax (+39) 051 6333896
www.eima.it - www.federunacoma.it
unacoma.service@federunacoma.it